



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## PETROL PRESSURE WASHER PHDB 4 A1

(DE) (AT) (CH)

### **BENZIN-HOCHDRUCKREINIGER**

Originalbetriebsanleitung

**WARNUNG! VOR BENUTZUNG DER MASCHINE  
DIE BETRIEBSANLEITUNG LESEN!**

(GB) (IE) (NI)

### **PETROL PRESSURE WASHER**

Translation of the original instructions

**WARNING! READ THE OPERATING INSTRUCTIONS  
BEFORE USING THE MACHINE/APPLIANCE.**

(SI)

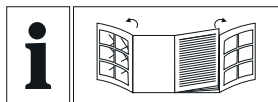
### **BENCINSKI VISKOTLAČNI ČISTILEC**

Prevod originalnega navodila za uporabo

**OPOZORILO! PRED UPORABO STROJA PREBERITE  
NAVODILA ZA UPORABO!**

**IAN 280434**

(GB) (IE)  
(NI) (SI)



GB IE NI

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

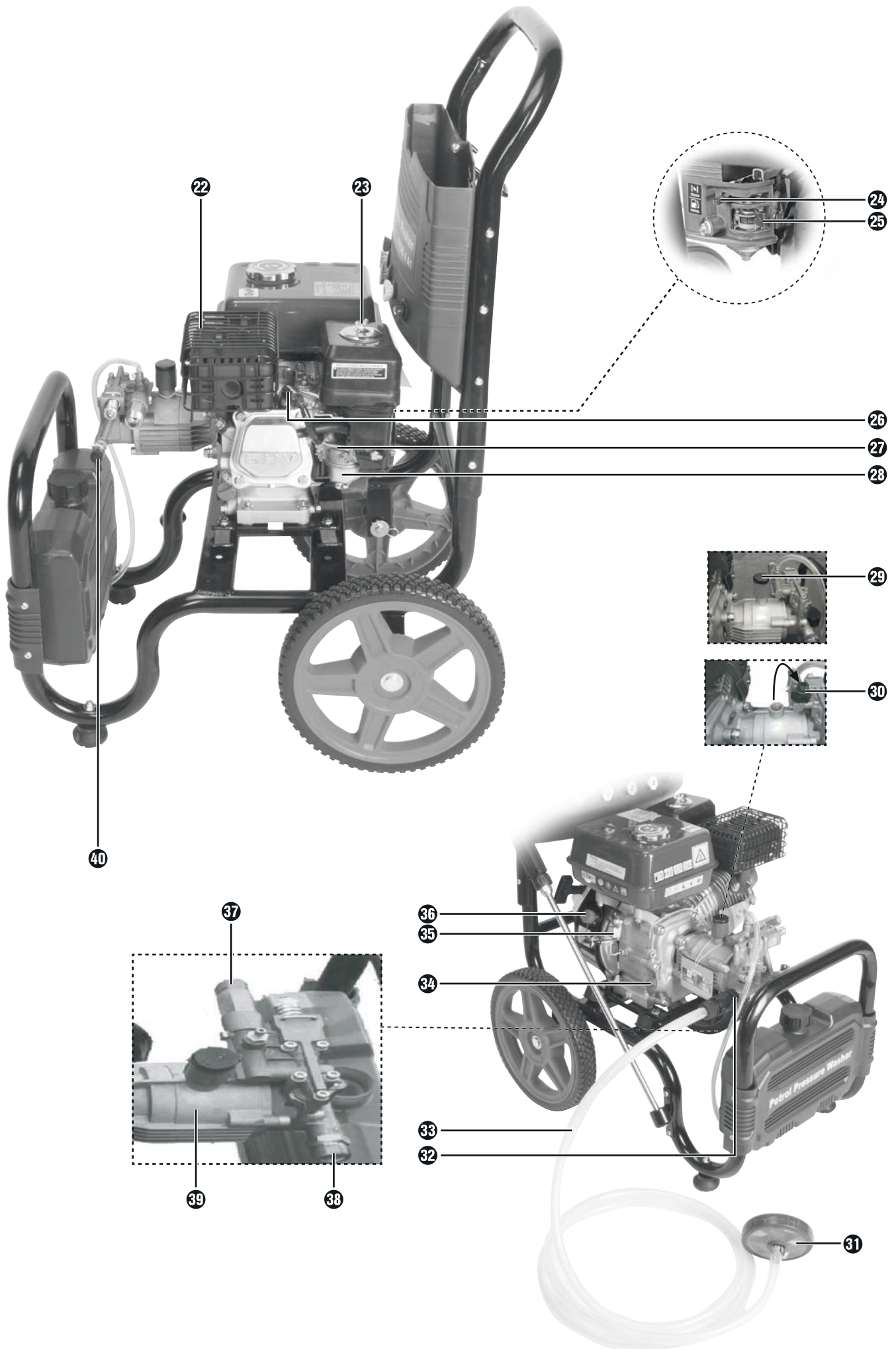
---

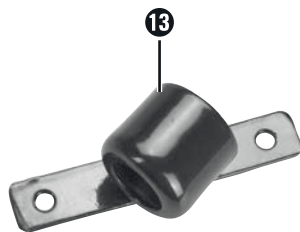
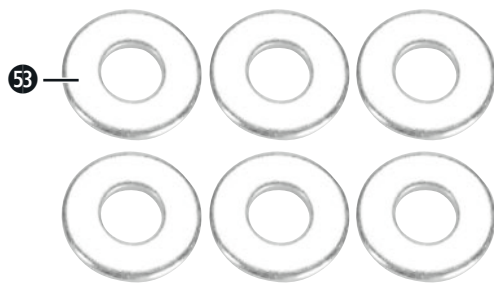
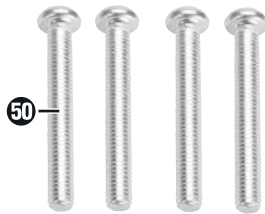
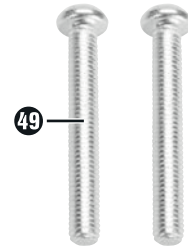
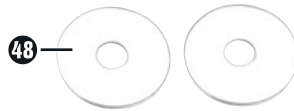
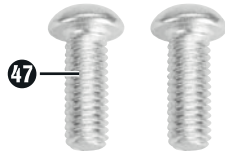
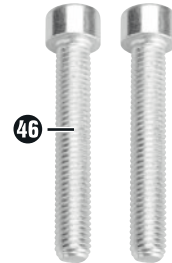
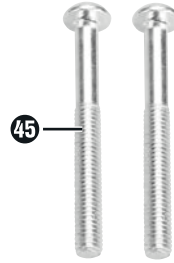
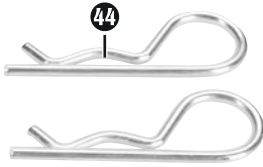
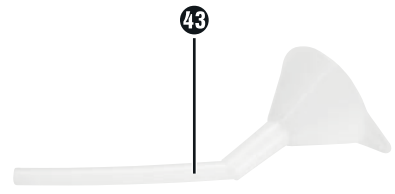
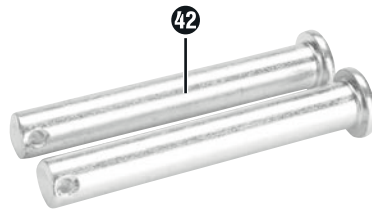
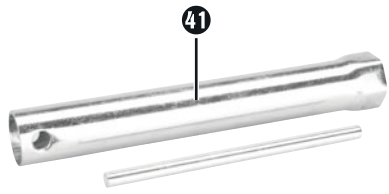
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	19
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	37







# Contents

## **Introduction . . . . . 2**

- Intended use . . . . . 2
- Residual risks . . . . . 2
- Features . . . . . 2
- Package contents . . . . . 3
- Technical data . . . . . 3

## **Safety instructions for high-pressure cleaners . . . . . 5**

- Hazard levels . . . . . 5
- Water connection . . . . . 5
- For appliances with a hand-arm vibration value > 2.5 m/s<sup>2</sup> (see technical data) . . . . . 7
- Use . . . . . 7
- Transport . . . . . 8
- Maintenance . . . . . 8
- Accessories and spare parts . . . . . 8
- High-temperature water and petrol engine appliances . . . . . 9

## **Safety instructions . . . . . 9**

## **Safety devices . . . . . 10**

- Relief valve . . . . . 10
- Safety valve . . . . . 10
- Thermal valve . . . . . 10

## **Before use . . . . . 10**

- Fitting the handle . . . . . 10
- Fitting the hose holder . . . . . 10
- Fitting the upper spray gun holder on the handle . . . . . 10
- Fitting the lower spray gun holder on the tubular frame . . . . . 10
- Fitting the wheels . . . . . 10
- Fitting the rubber feet . . . . . 10
- Fitting the hand spray gun, the jet pipe and the nozzle . . . . . 11

## **Operation . . . . . 11**

- Checking the oil level of the engine . . . . . 11
- Bleeding the oil tank . . . . . 11
- Engine . . . . . 11
- Adding fuel . . . . . 11
- Water connection . . . . . 11
- Drawing water out of a container . . . . . 11

- Self-priming from open tanks/containers and natural water sources . . . . . 12
- Bleeding the appliance . . . . . 12

## **Use . . . . . 12**

- Filling oil/petrol . . . . . 12
- Starting the engine . . . . . 12
- Turning the engine off . . . . . 13
- Starting the appliance . . . . . 13
- Setting operating pressure and flow rate . . . . . 13
- Changing the nozzle . . . . . 13
- Use with a cleaning agent . . . . . 13
- Interrupting operation . . . . . 14
- Turning off the appliance . . . . . 14

## **Transport . . . . . 14**

## **Storage . . . . . 14**

- Frost protection . . . . . 14

## **Cleaning and maintenance . . . . . 14**

- Maintenance intervals . . . . . 14
- Maintenance work . . . . . 15
- Engine . . . . . 15

## **Troubleshooting . . . . . 16**

- Engine will not start . . . . . 16
- Appliance does not generate sufficient pressure . . . . . 16
- Appliance is leaking, water dripping from under appliance . . . . . 16
- Cleaning agent is not drawn in . . . . . 16

## **Kompernass Handels GmbH warranty . . . . . 17**

## **Service . . . . . 17**

## **Importer . . . . . 17**

## **Disposal . . . . . 18**

## **Replacement parts . . . . . 18**

## **Translation of the original Conformity Declaration 18**

# PETROL PRESSURE WASHER PHDB 4 A1

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## Intended use

This appliance is designed for cleaning: machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden equipment, etc.

- for low-pressure cleaning with a cleaning agent (e.g. cleaning machines, vehicles, buildings, tools),
- for high-pressure cleaning without a cleaning agent (e.g. cleaning façades, terraces, garden equipment).

## Self-priming when using alternative water sources

This appliance is self-priming and allows the suction of water from containers and natural sources. It is **IMPORTANT** that the filter on the water inlet is cleaned and in place, and that only clean water is sucked in.

Any other use that is not expressly permitted in these operating instructions may damage the appliance and represents a serious risk for the user. Please make sure that you pay attention to the restrictions in the safety instructions. Pay attention to the national regulations which may restrict the use of the machine.

Any other uses of or modifications to the machine are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury.

Not intended for commercial use.

### DANGER!

- Risk of injury! When using at petrol filling stations or other danger areas, comply with all corresponding safety regulations.

### NOTE

- Waster water that is contaminated with oil should not be released into the soil, open water or down drains. Therefore, only wash engines and vehicle underbodies at suitable sites that have oil separators.

### CAUTION! Water quality requirements:

- Only clean water may be used as a high-pressure medium. Contamination can lead to premature wear or residues in the appliance. If recycling water is used, the following thresholds may not be exceeded.

pH value	6.5...9.5
Electrical conductivity*	Conductivity Fresh water +1200 µS/cm
Settleable solids**	< 0.5 mg/l
Filterable substances***	< 50 mg/l
Hydrocarbons	< 20 mg/l
Chloride	< 300 mg/l
Sulphate	< 240 mg/l
Calcium	< 200 mg/l
Overall hardness	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
Iron	< 0.5 mg/l
Manganese	< 0.05 mg/l
Copper	< 2 mg/l
Active chlorine	< 0.3 mg/l
Free of unpleasant odours	
*Maximum in total 2000 µS/cm **Sample volume 1 l, sedimentation time 30 min ***No abrasive substances	

## Residual risks

### CAUTION!

- Even if used correctly, it is not possible to exclude non-apparent residual risks entirely.
- Injuries due to slipping on waste water.  
Injuries or property damage due to the high-pressure water jet.

## Features

- 1 High-pressure hose
- 2 Quick connector
- 3 Hose holder
- 4 Nozzles (red, yellow, green, white, black)
- 5 Air filter
- 6 Filler cap
- 7 Fuel tank
- 8 Tubular frame
- 9 Filler cap for cleaning agent tank
- 10 Cleaning agent tank
- 11 Cleaning agent hose
- 12 Rubber feet
- 13 Lower spray gun holder
- 14 Tyres
- 15 Oil drain screw
- 16 Jet pipe
- 17 Pull starter
- 18 Hand spray gun
- 19 Upper spray gun holder
- 20 Trigger
- 21 Trigger lock
- 22 Exhaust silencer
- 23 Wing nut
- 24 Choke
- 25 Fuel tap
- 26 Spark plug/Spark plug connector
- 27 Carburettor

- 28 Float chamber
- 29 Oil plug
- 30 Transport oil plug
- 31 Intake filter
- 32 Hose connection adapter (pre-assembled)
- 33 Water suction hose
- 34 Oil inlet/dipstick
- 35 Automatic oil switch-off
- 36 On/Off switch
- 37 Water outlet
- 38 Water inlet
- 39 High-pressure pump
- 40 Temperature relief valve
- 41 Spark plug spanner
- 42 2x axles
- 43 Funnel
- 44 2x R-clips
- 45 2x screws (M6 x 55) (upper spray gun holder)
- 46 2x screws (M8 x 50)
- 47 2x screws (M6 x 16) (lower spray gun holder)
- 48 2x washers (Ø 24 x Ø 6.3)
- 49 2x screws (M6 x 50)
- 50 4x screws (M6 x 45)
- 51 2x nuts (M8)
- 52 2x washers (Ø 19 x Ø 8.3)
- 53 6x washers (Ø 29.5 x Ø 13)
- 54 8x nuts (M6)
- 55 Open end wrench (SW 10/12)
- 56 Nozzle cleaner needle (can be found in the operating instructions)
- 57 Allen key (M5/M8)

**A** Curved handle

### Package contents

- 1 engine unit
- 2 x wheels, Ø 300 mm x 45 mm
- 1 x high-pressure hose 8 m, max. pressure 25 MPa (250 Bar), max. 60°C, flexible
- 1 x self-primer hose, Ø 18 mm (external) / Ø 13 mm (1/2" internal) x 3 m, with filter
- 1 x hand spray gun, max. pressure 28 MPa (280 Bar), max. 60°C
- 1 x lance pipe
- 4 x high-pressure nozzle, (red, yellow, green, white)
- 1 x low-pressure nozzle / cleaning nozzle (black)
- 2 x rubber feet
- 1 x spark plug spanner
- 1 x open end wrench (SW 10/12)
- 2 x Allen keys (M5/M8)
- 2 x spray gun holder
- 1 x funnel
- 1 x nozzle cleaner needle (can be found in the operating instructions)
- 1 x assembly material
- 1 operating manual

### Technical data

Engine		
Type	1 cylinder 4-stroke air-cooled, pull starter	
Displacement	cm <sup>3</sup>	208
Nominal output at 3600 rpm	kW (HP)	4.1 / 5.57
Normal operating speed	rpm	3600
Fuel tank	l	3.6
Fuel *suitable for E10 fuel	Petrol, unleaded	
Fuel consumption at full load	l/h	2.0
Oil volume - engine	l	0.6
Oil type - engine	15 W 40	
Cut-out function at low oil level		
Spark plug	LD F7RTC	
Water connection		
Supply temperature max.	°C	40
Supply pressure max.	MPa (bar)	0.6 (6)
Pump (self-priming)		
Working pressure	MPa (bar)	18 (180)
Max. working pressure	MPa (bar)	22 (220)
Flow rate	l/min	8.3
Max. flow rate	l/min	10
Opening temperature thermal valve	°C	>45
Inlet connection	G3/4"	
Outlet connection	M22 x 1.5	
Suction height	m	1
Self-pumping start time	min	1
Dimensions and weight		
Length x width x height	mm	710 mm x 495 mm x 960 mm
Typical operating weight	kg	approx. 30



### Noise emission:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60335-2-79.

The A-rated noise level is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA}$ :	93.6	dB (A)
Uncertainty	$K_{pA}$ :	2.5	dB
Sound power level	$L_{WA}$ :	106.9	dB (A)
Uncertainty	$K_{WA}$ :	2.5	dB
Guarantee sound power level	$L_{WA}$ :	109	dB (A)
Uncertainty	$K_{WA}$ :	2.5	dB

**Wear ear protection to prevent hearing damage!**

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60335-2-79:

**Hand-arm vibration value:** vibration emission value  
 = 4.72 m/s<sup>2</sup>  
 Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

### NOTE

► The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60335-2-79 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

### WARNING!

► The vibration level varies in accordance with use and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the appliance is used regularly in this manner. To estimate the vibration load during a specific working period accurately, periods during which the appliance is switched off (or running, but not being used) must also be taken into account. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

### Explanation of the symbols on the appliance!



Warning! Read the operating instructions before use!



Warning! Poisonous CO (carbon monoxide) vapours!  
 Do not use the appliance in confined spaces!



Attention! Hot surfaces! Risk of burns!  
 Keep a safe distance away!



Do not refuel during operation!



Add oil before first use!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear hearing protection!



Wear safety goggles!



Read the operating instructions!



Attention! Hot surfaces! Risk of burns!



Warning! The machine is not suitable for connection to drinking-water supply.



Sound power level LWA data in dB.



Warning! Do not inhale exhaust fumes!



Fire, naked flames and smoking are prohibited!



High-pressure jets can be dangerous if misused. Do not aim at people, animals, active electrical equipment or at the appliance itself.



CHOKE: OPEN/CLOSE

PETROL: ON/OFF



Add oil / Check oil level

Do not use the appliance if there is no oil visible in the oil tank.



## Safety instructions for high-pressure cleaners



**Important! Ready the safety instructions carefully before using the appliance for the first time and adhere to it at all times. Store these safety instructions carefully for later use or to pass on to the next owner.**

- Before using the appliance for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the appliance provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- Comply with the relevant national legislation for the use of liquid jet sprayers.
- Comply with the relevant national legislation for the prevention of accidents. Liquid jet sprayers must be inspected regularly and the result of the inspection noted in writing.

## Hazard levels

### **⚠ DANGER!**

- ▶ Indicates an imminently dangerous situation which will result in serious bodily injury or death.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Indicates a potentially dangerous situation which could result in serious bodily injury or death.

### **⚠ ATTENTION!**

- ▶ Indicates a potentially dangerous situation that can result in minor injury.

### **⚠ CAUTION!**

- ▶ Indicates a potentially dangerous situation that can result in property damage.

## Water connection

### **⚠ DANGER!**

- ▶ The high-pressure hose may not be used if damaged. A damaged high-pressure hose must be replaced immediately. Only hoses and connectors recommended and approved by the manufacturer may be used. Order No. see operating manual.
- ▶ The screw connections of all connection hoses must be leak-tight.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Observe the regulations of your water supply company.

**⚠ DANGER!**

- ▶ Inspect the appliance and the working equipment before use for operational safety and for proper condition. Do not use the appliance if a connecting pipe or important parts of the appliance are damaged, e.g. safety devices, high-pressure hoses, hand spray guns.
- ▶ Never prime with liquids containing solvents or undiluted acids and solvents! These include petrol, paint thinners or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids or solvents as they can damage the materials used in the appliance.
- ▶ When using the appliance in hazardous areas (e.g. petrol filling stations) comply with the relevant safety regulations. Operation in explosive atmospheres is prohibited.
- ▶ The appliance must be set up on a firm, flat surface.
- ▶ All live components in the working area must be protected from spray water.
- ▶ The trigger of the hand spray gun must not be jammed during use.
- ▶ High-pressure jets can be dangerous if misused. Do not aim at people, animals, active electrical equipment or at the appliance itself.

**⚠ DANGER!**

- ▶ Vehicle tyres/tyre valves may only be cleaned at a minimum spray distance of 30 cm. Otherwise the vehicle tyres/tyre valves could be damaged by the high-pressure jet. The first sign of damage is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres are a source of danger.
- ▶ When using cleaning agents, comply with the safety data sheet of the cleaning agent manufacturer, especially the information on personal safety equipment.

**⚠ DANGER!**

- ▶ Only cleaning agents that have been approved by the appliance manufacturer may be used. This appliance was designed to be used with the cleaning products that were supplied or delivered by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals can impair the safety of the appliance.
- ▶ Keep cleaning agents out of reach of children!
- ▶ Do not open the cover while the engine is running.
- ▶ During longer working breaks, switch off the appliance at the main switch/appliance switch.

**⚠ WARNING!**

- ▶ Do not aim the jet at others or yourself to clean clothing or footwear.
- ▶ Materials containing asbestos or other substances that are harmful to health may not be sprayed.
- ▶ Before cleaning, carry out a risk assessment of the surface to be cleaned to ascertain the safety and health safety requirements. Take all necessary protective measures.
- ▶ With short jet pipes there is a risk of injury as a hand could accidentally come into contact with the high-pressure jet. If the jet pipe being used is shorter than 75 cm, a needle jet nozzle or rotor nozzle may not be used.

### **⚠ CAUTION!**

- ▶ If a sound pressure level over 80 dB(A) is specified in the appliance operating instructions (technical specifications), wear hearing protection.
- ▶ Wear suitable protective clothing and safety glasses to protect yourself from water splashes and dirt.
- ▶ The recommended cleaning agent may not be used undiluted. The products are operationally safe as they contain no environmentally harmful substances. If the cleaning agent gets into your eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a doctor at the earliest opportunity if you swallow any.
- ▶ After hot water operation, allow the hoses to cool down or operate the appliance for a short while using cold water.

### **For appliances with a hand-arm vibration value > 2.5 m/s<sup>2</sup> (see technical data)**

### **⚠ DANGER!**

- ▶ Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. It is not possible to determine a generally applicable time limit for use as this is affected by a number of variables:
  - Personal predisposition to poor circulation (frequently cold fingers, tingling in the fingers).
  - Low ambient temperature. Wearing warm gloves protects the hands.
  - A very tight grip impairs the circulation.
  - Uninterrupted operation is not ideal: take regular breaks.
- ▶ In the event of regular, prolonged use of the appliance coupled with the repeated occurrence of certain symptoms (e.g. tingling in the fingers, cold fingers), we recommend consulting a doctor.

### **Use**

### **⚠ WARNING!**

- ▶ High-pressure hoses, fittings and couplings are important for machine safety. Use only the high-pressure hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.
- ▶ Water that has flowed through the non-return valve is not drinkable.
- ▶ Machines driven by a combustion engine may not be used in interior rooms unless an adequate ventilation system that is approved by the responsible national occupational health and safety authorities has been installed.
- ▶ With gas or oil-fired machines it is important that sufficient ventilation is provided and that the exhaust gases are properly extracted.

**⚠ DANGER!**

- ▶ The operator must use the appliance properly. They must take local conditions into account and pay attention to others, especially children, when working with the appliance.
- ▶ This appliance may never be left unattended while it is in operation.
- ▶ The appliance may only be used by people who have been instructed in its use or whose ability to operate it has been demonstrated and who are expressly tasked with its use. This appliance may not be used by minors.
- ▶ This machine may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the machine safely and are aware of the potential risks.
- ▶ This appliance may not be used by children or people who are untrained in its use.
- ▶ Do not use the appliance if other people are in range unless they are wearing personal protective clothing.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Always use suitable gloves when working on the appliance.
- ▶ The water jet being ejected from the jet pipe creates a recoil force. The angled jet pipe causes the force to be exerted upwards. Hold the gun and the jet pipe firmly.
- ▶ Using angled spray equipment can help to reduce recoil and twisting forces.

**⚠ WARNING!**

- ▶ The use of high-pressure cleaners can lead to the formation of aerosols. Inhalation of aerosols can be hazardous to health. Grade FFP2 filter masks (or higher) are suitable for protection from water-based aerosols.

**Transport****⚠ DANGER!**

- ▶ When transporting the machine, make sure that the engine is switched off and the appliance is firmly secured.

**Maintenance****⚠ DANGER!**

- ▶ Switch off the appliance before carrying out any cleaning or maintenance work or when exchanging components.
- ▶ Before all work on the appliance and accessories, depressurise the high-pressure system.
- ▶ Corrective maintenance may only be carried out by approved customer service centres or specialists in this area who are familiar with all the relevant safety regulations.

**Accessories and spare parts****⚠ DANGER!**

- ▶ To prevent hazards, repairs and the installation of replacement parts may only be carried out by authorised customer service centres.
- ▶ Use only spare parts that have been approved by the manufacturer. Original spare parts and accessories offer a better guarantee that the appliance can be operated safely and reliably.

## High-temperature water and petrol engine appliances

### **⚠ DANGER!**

- ▶ Use only the fuel specified in the operating instructions. The use of non-approved fuels increases the risk of explosion.
- ▶ When refuelling petrol engine devices, take care not to get any fuel on the hot surfaces.
- ▶ Always observe the special safety instructions for petrol engine appliances contained in the operating instructions!
- ▶ When operating the appliance in interior rooms, sufficient ventilation and exhaust gas extraction must be ensured (risk of poisoning).
- ▶ The exhaust opening must not be blocked.
- ▶ Ensure that no exhaust gas emissions occur in the immediate vicinity of the air inlets.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Do not bend over or touch the exhaust outlet. During burner operation do not touch the boiler. (Risk of burns).

## Safety instructions

### **⚠ DANGER!**

- ▶ Do not operate the high-pressure cleaner if fuel has been spilt. Move the appliance to another location and avoid all spark generation.
- ▶ Do not store, spill or use fuel in the vicinity of open flames or appliances such as ovens, boilers, water heaters, etc. that have a pilot flame or could generate sparks.
- ▶ Keep easily inflammable objects and substances away from the exhaust silencer (at least 2 m).
- ▶ Do not operate the engine without the exhaust silencer and check and clean this regularly (replace if necessary).
- ▶ Do not use the engine in wooded, bushy or grassy terrain unless the exhaust pipe is fitted with a spark arrestor.
- ▶ Except during adjustment work, do not run the engine without an attached air filter or without the cover over the intake manifold.
- ▶ Do not make any adjustments to the regulator springs, controller rods or other parts that could increase the engine speed.
- ▶ Risk of burns! Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.
- ▶ Keep your hands and feet away from all moving or rotating parts.
- ▶ Risk of poisoning! Do not operate the appliance in confined spaces.
- ▶ Do not use any unsuitable fuels as these can be dangerous.

## Safety devices

The safety devices are designed to protect the user and may not be deactivated or repurposed.

### Relief valve

- If the hand spray gun is closed, the relief valve opens and the high-pressure pump routes the water back to the pump suction side. This prevents the permissible working pressure from being exceeded.
- The relief valve is set and sealed at the factory. It may only be adjusted by the customer service.

### Safety valve

The safety valve opens if the permissible maximum allowable working pressure is exceeded (see technical specifications); the water flows out.

The safety valve is set and sealed at the factory. It may only be adjusted by the customer service.

### Thermal valve

The thermal valve protects the high-pressure pump from impermissible warming in circulation operation if the hand spray gun is closed.

The thermal valve opens if the maximum permissible temperature of 68 °C is exceeded and drains the hot water.

## Before use

### NOTE

- ▶ Exercise caution when unpacking, transporting and storing due to the high weight of the machine.
- ▶ These activities should be carried out by two people.
- ▶ Make sure that the appliance is standing on a level and flat surface while unpacking, and during assembly, storage as well as during operation, inspection, maintenance and when at a standstill.

### Fitting the handle

- ◆ Align the holes on the handle **A** with the holes on the appliance frame. Fix it in place with two screws **49** and two nuts **54** using the Allen key **57** and the open end wrench **55**.



### Fitting the hose holder

- ◆ Fit the hose holder **3** onto the handle **A** by aligning the holes in the two components.
- ◆ Fix the hose holder **3** in place on the handle **A** with four screws **50** and four nuts **54**.

### Fitting the upper spray gun holder on the handle

- ◆ Use two screws **45**, two washers **48** and two nuts **54** to fit the upper spray gun holder **19** onto the handle **A**.



### Fitting the lower spray gun holder on the tubular frame

- ◆ Use two screws **47** attach the lower spray gun holder **18** onto the tubular frame **8**.



### Fitting the wheels

- ◆ Push a washer **53** onto the axle **42**.
- ◆ Push the axle **42** from outside through the wheel **14** and place another washer **53** on the axle **42**.
- ◆ Now guide the axle with the wheel from the outside into the tubular frame **8**. Place another washer **53** onto the axle **42** and secure it in place with the R-clip **44**.
- ◆ Repeat the process on the opposite side.



### Fitting the rubber feet

- ◆ Attach the rubber feet **12** with the screw **46**, washer **52** and nuts **51** onto the tubular frame **8**.



## Fitting the hand spray gun, the jet pipe and the nozzle

### **⚠ DANGER!**

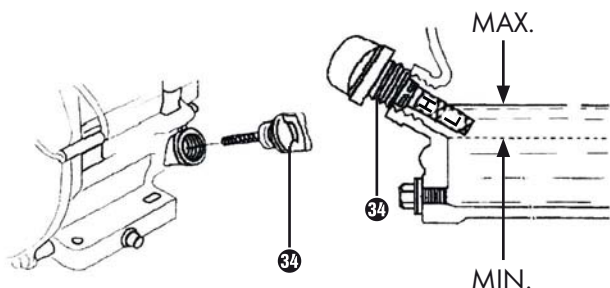
- ▶ Risk of injury! Appliance, supply pipes, high-pressure hose and connections must be in perfect working order. If the equipment is not in perfect working order, the appliance may no longer be used.

- ◆ Connect the jet pipe **16** to the hand spray gun **13**.
- ◆ Tighten the screws of the jet pipe **16** by hand.
- ◆ Fit the nozzle **4** onto the jet pipe **16**. Ensure that it clicks into place correctly.
- ◆ Fit the high-pressure hose **1** onto the hand spray gun **13**.

## Operation

### Checking the oil level of the engine

- Check the oil level before each use.
- Do not use the appliance if there is no oil visible on the dipstick **34**.
- Add oil as required. Use only engine oil (15W40).
- ◆ Place the appliance on a flat, level surface and remove all dirt from around the oil inlet/dipstick **34**.
- ◆ Use the dipstick **34** to measure the oil level.  
Unscrew the dipstick **34** and wipe it clean with a cloth.  
Put the dipstick **34** back into the oil inlet without screwing it in.  
Pull the dipstick **34** back out and check the oil level.
- ◆ Check that the oil level is somewhere between the minimum and maximum levels (marked as L for low and H for high on the dipstick **34**).



- ◆ To fill up the oil, take the supplied funnel **45** and pour the oil slowly into the oil inlet **34**. Do not overfill!
- ◆ Wait a minute until the oil has settled before measuring the oil level again as described above.
- ◆ Screw the dipstick **34** back into the oil inlet.

### **⚠ CAUTION!**

- ▶ Do not overfill the oil. A too high oil level can cause engine damage. The maximum fill level for the tank is 0.6 litres.

### **NOTE**

- ▶ The engine is equipped with an oil level sensor. The oil level sensor switches the engine off if the oil level is too low and prevents a restart. If the engine cuts out although the oil level is correct, check whether the petrol-powered high-pressure cleaner is standing straight.

## Bleeding the oil tank

### **⚠ CAUTION!**

- ▶ Before first use, the bleed valve on the oil tank needs to be replaced. On delivery, a black transport oil plug **30** is screwed in which has to be replaced by the supplied red oil plug **29**.

## Engine

### Observe the section "Safety instructions"!

- Before use, read the manufacturer's operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- Checking the oil level of the engine.  
Do not use the appliance if the oil level has fallen below "MIN".
- Add oil as required.
- Fill the fuel tank **7** with unleaded petrol.  
Do not use a 2-stroke mixture.

## Adding fuel

### **⚠ DANGER! RISK OF FIRE AND EXPLOSION!**

- ▶ Never refuel in confined spaces or when the engine is running or still hot.
- ▶ Do not smoke while refuelling.
- ▶ Do not use any 2-stroke mixture.
- ▶ Do not refuel in the vicinity of open flames or sparks.
- ▶ Do not spill fuel – use a funnel.
- ▶ Wipe up any spilt fuel.
- ▶ After refuelling, close the fuel canister and the tank properly.

- ◆ Fill the fuel tank **7** with unleaded petrol.
- ◆ Add fuel up to the red mark.

## Water connection

See technical specifications for the connection data.

- Connect the supply hose (minimum length 7.5 m, minimum diameter 3/4") to the water connection on the appliance and to the water supply (e.g. tap).
- Turn on the water supply.

### **NOTE**

- ▶ The water supply hose is not included in the delivery.

## Drawing water out of a container

### **⚠ DANGER!**

- ▶ Never draw water from a drinking water container. Never prime with liquids containing solvents such as paint thinners, petrol or oil. Atomised spray from solvent is highly flammable, explosive and toxic.

- ◆ Connect the suction hose **33** (diameter at least 3/4") with the filter **31** (accessories) to the water connection **32**.



## Self-priming from open tanks/containers and natural water sources

Use the self-priming equipment supplied.

- Intake filter **31**
- 3 m reinforced suction hose **33**

With this accessory the appliance can draw water to max. 1 m above the water surface. This can take up to 1 minute.

- ◆ Immerse the 3 m suction hose **33** completely underwater to get the air out.
- ◆ Connect the suction hose **33** to the appliance and ensure that the intake filter **31** remains underwater.
- ◆ Run the appliance without the hand spray gun **18** attached until water flows evenly out of the high-pressure hose **1**.  
If no water flows out after 1 minute, switch the appliance off and check the appliance. Once the water flows, switch off the appliance and attach the hand spray gun **18** and the jet pipe **16** so you can work.
- It is important that the hose and coupling are of a good quality, tightly fitted and that the seals are undamaged and inserted straight. Leaky connections can impair the suction.

## Bleeding the appliance

- ◆ Remove the nozzle **4**.
- ◆ Start the engine (see "Starting the engine").
- ◆ Pull the trigger **20** on the hand spray gun **18** several times.
- ◆ Allow the appliance to run until the water comes out of the jet pipe **16** without any air bubbles.
- ◆ Switch off the appliance and screw the nozzle **4** back on.

## Use

### ⚠ WARNING!

- ▶ Switch off the appliance before making any adjustments or carrying out maintenance work.

### ⚠ DANGER! RISK OF EXPLOSION! DO NOT SPRAY FLAMMABLE LIQUIDS!

- ▶ Place the appliance on a firm surface.
- ▶ The high-pressure cleaner may not be operated by children. (Risk of accidents due to improper use of the appliance).
- ▶ The appliance generates a lot of noise. Risk of hearing damage. Always wear suitable hearing protect when working with the appliance.
- ▶ The water jet coming out of the high-pressure nozzle exerts recoil force on the gun. An angled jet pipe can also cause torque. Therefore, hold the jet pipe and gun firmly in your hands.
- ▶ Never aim the water jet at people, animals, the appliance itself or electrical components.
- ▶ Vehicle tyres/tyre valves may only be cleaned at a minimum spray distance of 30 cm. Otherwise the vehicle tyres/tyre valves could be damaged by the high-pressure jet. The first sign of damage is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres are a source of danger.
- ▶ Materials containing asbestos or other substances that are harmful to health may not be sprayed.
- ▶ To protect the operator from water spray, wear suitable protective clothing.
- ▶ Always ensure that all hose connection are screwed tight.
- ▶ The trigger of the hand spray gun must not be jammed during use.

## Filling oil/petrol

- ◆ When you use the appliance for the first time, unscrew the red oil inlet screw **34** and add approx. 0.6 l engine oil (15W40). Use the funnel **43** to do this.
- ◆ Unscrew the filler cap **6** and add standard commercial lead-free petrol to the fuel tank **7**. The tank has a maximum capacity of 3.6 l. Add fuel up to the red mark.

## Starting the engine

### ⚠ CAUTION!

- ▶ Before first use, add engine oil (15W40, approx. 0.6 l) and fuel (regular unleaded petrol).

- ◆ Check the fuel and oil levels; top up as necessary.
- ◆ Provide adequate ventilation for the appliance.
- ◆ Ensure that the spark plug/spark plug connector **26** are firmly fitted.

### ⚠ CAUTION!

- ▶ When starting using the pull starter **17** there can be a kickback that can cause injuries to your hand.

- Wear protective gloves when starting.
- ◆ Open the fuel tap **25**; to do this, move the fuel tap **25** to the "ON" position.
- ◆ Move the On/Off switch **35** to the "ON" position.
- ◆ Set the choke **24** to position I \ I (in the left position).

- ◆ Start the engine with the pull starter **17**; pull firmly on the handle to do this. If the engine does not start, pull the starter again.
- ◆ After starting, push the choke **24** back in (in the right position).

#### NOTE

- ▶ The procedure described in this section is suitable for both a cold start and a warm start.

### Turning the engine off

- ◆ Run the appliance for a short while without load before you switch it off so that the appliance can "aftercool".
- ◆ Move the On/Off switch **36** to the "OFF" position.
- ◆ Close the fuel tap **25**

### Starting the appliance

- ◆ Switch on the water supply.
- ◆ Start the engine with the trigger **20** open.

#### NOTE

- ▶ You can remove the jet pipe **16** or the nozzle **4** to make starting easier.

- ◆ Run the engine for 1 minute to warm it up.

### Setting operating pressure and flow rate

- The pressure and flow rate are fixed on this appliance and cannot be changed.

### Changing the nozzle

#### ⚠ DANGER!

- ▶ Before changing the nozzle, switch off the appliance and pull the trigger **20** to depressurise the appliance.

- ◆ Remove the nozzle **4**.
- ◆ Fit the new nozzle **4**.

### Use with a cleaning agent

#### ⚠ WARNING!

- ▶ Switch off the appliance before making any adjustments or carrying out maintenance work.

#### ⚠ WARNING!

- ▶ Unsuitable cleaning agents can damage the appliance and the object to be cleaned. Use only recommended cleaning agents that are suitable for high-pressure cleaners. This appliance is suitable for operation with the cleaning agents recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents or chemicals can have a negative effect on the safety of the machine.
- ▶ The recommended cleaning agents are primarily those that are suitable for use with high-pressure cleaners. These are available in DIY and car accessory stores.

- ◆ Hang the cleaning agent hose **11** in a container with cleaning agent.
- ◆ Replace the high-pressure nozzle with low-pressure nozzle (black).
  - 0° nozzle – red: Extremely strong, precise jet. Cleans only a small area. Do not use for cleaning wood!
  - 15° nozzle – yellow: Strong 15° jet for intensive cleaning of small surfaces. Use only on surfaces and materials that can withstand high pressures.
  - 25° nozzle – green: 25° jet for intensive cleaning of larger surfaces.
  - 40° nozzle – white: 40° jet for cleaning large surfaces.
  - Chemicals nozzle – black: Low-pressure nozzle for the application of cleaning agents.

#### Recommended cleaning methods

- Dissolving dirt: Spray the cleaning agent sparingly and leave to work for 1–5 minutes but do not let it dry.
- Removing dirt: Rinse off the dissolved dirt using a high-pressure jet.

#### After using with a cleaning agent

- ◆ Leave the appliance engine running and pull the trigger **20** for at least 1 minute to rinse itself.

## Interrupting operation

- ◆ Release the trigger 20 on the hand spray gun 18.

### NOTE

- ▶ When you let go of the trigger 20 of the hand spray gun 18, the engine continues idling.

- ◆ For longer interruptions (several minutes), switch off the engine.
- ◆ Pull the trigger 20 until the appliance is depressurised.
- ◆ Secure the hand spray gun 18 against accidental activation using the trigger lock 21.

## Turning off the appliance

After use with salt water (brine) run tap water through the opened hand spray gun for at least 2-3 minutes to rinse the appliance.

- ◆ Release the trigger 20 on the hand spray gun 18.
- ◆ Move the On/Off switch 36 to the "OFF" position.
- ◆ Close the fuel tap 25.
- ◆ Switch off the water supply.
- ◆ Pull the trigger 20 until the appliance is depressurised.
- ◆ Secure the hand spray gun 18 against accidental activation using the trigger lock 21.
- ◆ Unscrew the water supply hose from the appliance.

## Transport

### ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- ▶ Take the weight of the appliance into account during transport.
- ◆ Wind up the high-pressure hose 1 and place it in the hose holder 3.
- ◆ Place the jet pipe 16 into the lower spray gun holder 19. Hang the hand spray gun 18 in the upper spray gun holder 19.
- ◆ Push the appliance by the handle A.
- ◆ When transporting the appliance in vehicles, secure the appliance against rolling away, slipping or tipping in accordance with the applicable guidelines.

## Storage

### ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- ▶ Take the weight of the appliance into account when storing.

- The appliance may only be stored indoors.

## Frost protection

### ⚠ CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- ▶ Freezing water in the appliance can destroy parts of the appliance.
- ▶ Preferably store the appliance in a heated room in winter. When storing in an unheated room, comply with the following instructions:

## Drain the water

- ◆ Unscrew the water supply hose and the high-pressure hose 1.
- ◆ Run the appliance for max. 1 minute until the pump and the lines run dry.
- ◆ Unscrew the water filter and empty it.

## Flush the appliance with antifreeze

### NOTE

- ▶ Follow the handling instructions of the antifreeze manufacturer.

- ◆ Pump a standard commercial antifreeze through the appliance. This will provide a certain level of corrosion protection.

## Cleaning and maintenance

### NOTE

- ▶ The maintenance schedule below lists only maintenance work on the high-pressure pump. In addition, maintenance work on the engine must also be taken into consideration.

### ⚠ DANGER! RISK OF INJURY DUE TO ACCIDENTAL STARTING OF THE APPLIANCE.

- ▶ Before working on the appliance, turn the engine switch to "0/OFF" and pull off the spark plug connector.
- ▶ RISK OF BURNS! Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.

## Maintenance intervals

### Before use

- ◆ Check the oil level using the dipstick 34. If the oil appears milky (water in the oil) contact customer service immediately.
- ◆ Check the high-pressure hose 1 for damage (risk of bursting). Replace a damaged high-pressure hose 1 immediately.

### Every 25 operating hours

- ◆ Check the oil level using the dipstick 34. If the oil appears milky (water in the oil) contact customer service immediately.

### Every 50 operating hours

- ◆ Check the oil level using the dipstick 34. If the oil appears milky (water in the oil) contact customer service immediately.
- ◆ Clean the water filter.
- ◆ Clean the intake filter 31.
- ◆ Check the fastenings between the engine and the frame for cracks and have any cracked fastenings replaced by customer service.

## Maintenance work

### Changing the engine oil

- ◆ Prepare an approx. 1 litre container to collect the oil.
- ◆ Unscrew the oil drain screw **15**.
- ◆ Allow the oil to drain out into the container.

#### NOTE

► Old oil must be disposed of in an environmentally friendly manner or handed in to an authorised collection point.

- ◆ Screw the oil drain screw **15** back in.
- ◆ Pour new oil slowly into the opening on the oil inlet **34**.  
Fill the oil slowly so that air bubbles can escape.

See technical specifications for oil type and fill quantity.

### Engine

#### ⚠ CAUTION!

► Switch off the appliance immediately and contact customer service:

- If you notice unusual vibrations or noises.
- If the engine seems overloaded or misfires.
- Keep all protective equipment, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Wipe the appliance with a clean cloth or blow it out with low-pressure compressed air.
- We recommend cleaning the appliance after every use.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning agents or solvents as these can damage the plastic surfaces of the appliance. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

### Air filter

- Clean the air filter **5** regularly; replace if necessary.
- To do this, open the air filter **5** by removing the wing nut **24** and then pulling out the air filter **5**.
- Remove the filter elements.
- Do not use any aggressive cleaning agents or petrol to clean these elements.
- Clean the elements by knocking them out on a flat surface. In the event of severe soiling, wash with a soap solution and then rinse in clear water and allow to dry.
- Assembly is done in the reverse order.

### Spark plug

Check the spark plug/spark plug connector **26** for the first time after 20 operating hours for contamination and clean if necessary with a wire brush. Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

- ◆ Pull of the spark plug connector **26** with a twisting motion.
- ◆ Remove the spark plug **26** with the supplied spark plug spanner.
- ◆ Assembly is done in the reverse order.

### Oil change

The engine oil should be changed with the engine at operating temperature.

- ◆ Use only engine oil (15W40).
- ◆ Place the appliance on a suitable underlay tilted slightly towards the oil drain screw.
- ◆ Open the oil inlet screw **34**.
- ◆ Open the oil drain screw **15** and let the warm oil run out into a container.
- ◆ After draining the waste oil, close the oil drain screw **15** and set the appliance level again.
- ◆ Fill up with engine oil to the upper marking on the dipstick **34** (approx. 0.6 l).

#### ⚠ CAUTION!

► Do not screw in the dipstick **34** (oil inlet screw) to check the oil level. Insert it only as far as the thread.

- Waste oil must be disposed of properly.

### Automatic oil switch-off

The automatic oil switch-off **45** activates if there is too little engine oil and switches the engine off. If this happens, the engine cannot be restarted or switches off again after a short while. A restart is only possible after the oil has been topped up (see section "Oil change, checking the oil level (before each use)").

### Preparation for storage

- Empty the fuel tank **7** using a petrol suction pump.
- Start the engine and leave it running until the remaining petrol has been used up.
- Change the oil after every season. To do this, drain the old engine oil from the warm engine and refill with new oil.
- Remove the spark plug **26**. Use an oil can to fill approx. 20 ml oil in the cylinder. Pull the pull starter **17** slowly so that the oil coats the inside of the cylinder. Screw the spark plug **26** back in.
- Store the appliance in a well-ventilated location.

### Preparation for transport

- Empty the fuel tank **7** into a suitable container using a petrol suction pump.
- If still operational, leave the engine running until the remaining petrol has been used up.
- Remove the engine oil from the warm engine (as described).
- Remove the spark plug connector **26** from the spark plug **26**.
- Secure the appliance against slipping using securing straps.

## Troubleshooting

### **⚠ DANGER! RISK OF INJURY DUE TO ACCIDENTAL STARTING OF THE APPLIANCE.**

- ▶ Before working on the appliance, turn the On/Off switch **45** to "OFF" and pull off the spark plug connector **26**.  
RISK OF BURNS! Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.

### Engine will not start

Fault	Cause	Remedy
Engine cannot be started	Automatic oil switch-off <b>65</b> activated.	Check oil level, add engine oil.
	Soot deposit on spark plug <b>26</b> .	Clean or replace spark plug <b>26</b> . Spark plug gap 0.7-0.9 mm
	No fuel.	Add fuel.

### Appliance does not generate sufficient pressure

Fault	Remedy
Running speed of the engine too low.	Check running speed of the engine (see technical specifications).
Low-pressure nozzle <b>4</b> is fitted.	Fit high-pressure nozzle <b>4</b> .
Nozzle <b>4</b> blocked/eroded.	Clean/replace nozzle <b>4</b> .
Intake filter <b>31</b> contaminated.	Clean intake filter <b>31</b> .
Air in the system.	Bleed the appliance (see "Use").
Water supply quantity too low.	Check water supply (see technical specifications).
Supply lines to high-pressure pump <b>49</b> leaking or blocked.	Check all supply lines to high-pressure pump <b>49</b> .

### Appliance is leaking, water dripping from under appliance

- The high-pressure pump **49** is leaking.

#### NOTE

- ▶ Max. permissible is 3 drops per minute. **For more serious leaks, have the appliance checked by customer service.**

### Cleaning agent is not drawn in

Fault	Remedy
High-pressure nozzle <b>4</b> is fitted.	Fit low-pressure nozzle <b>4</b> .
Cleaning agent hose <b>11</b> leaking or blocked.	Inspect/clean cleaning agent hose <b>11</b> .

#### NOTE

- ▶ **If the fault cannot be remedied, the appliance must be checked by customer service.**

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### NOTE

- ▶ For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### IE Service Ireland

Tel.: 1 890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 280434

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

The appliance and its accessories are made from various materials, such as metal and plastic.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

### Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre; do not dump these into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and working materials at a collection point provided for this purpose.

## Replacement parts

### Ordering replacement parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of appliance
- Item number of the appliance
- Appliance ID number

Current prices and information are available at

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

#### NOTE

- Replacement parts which are not listed can be ordered via our service hotline.
- Use only spare parts that have been approved by the manufacturer. Original spare parts and accessories offer a better guarantee that the appliance can be operated safely and reliably.

#### NOTE

- Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and part number.

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this appliance complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### Machinery directive (2006/42/EC)

**Directives on noise emission  
(2000/14/EC)  
(2005/88/EC)**

**Notified body: No. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany**

**Evaluation procedure for conformity as per appendix VI.  
Sound power level LWA:**

**Measured: 106.9 dB (A) – guaranteed: 109 dB (A)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2014/30/EU)**

**Directive on exhaust gas emissions  
(2012/46/EU)**

### Applied harmonised standards:

EN 60335-1: 2012/A11: 2014

EN 60335-2-79: 2012

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-1: 2007

### Type/appliance designation:

Petrol pressure washer PHDB 4 A1

**Year of manufacture: 09-2016**

**Serial number: IAN 280434**

Bochum, 29/08/2016

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to technical changes in the context of further product development.

## Kazalo

### **Uvod . . . . . 20**

Predvidena uporaba . . . . .	20
Preostala tveganja . . . . .	20
Oprema . . . . .	20
Vsebina kompleta . . . . .	21
Tehnični podatki . . . . .	21

### **Varnostni napotki za visokotlačne čistilne naprave 23**

Stopnje nevarnosti . . . . .	23
Priključek za vodo . . . . .	23
Pri napravah z vrednostjo vibracij v dlaneh in rokah > 2,5 m/s <sup>2</sup> (glejte tehnične podatke) . . . . .	25
Uporaba . . . . .	25
Prevoz . . . . .	26
Vzdrževanje . . . . .	26
Pribor in nadomestni deli . . . . .	26
Naprave z vročo vodo in bencinskim motorjem . . . . .	27

### **Varnostni napotki . . . . . 27**

### **Varnostne priprave . . . . . 28**

Prelivni ventil . . . . .	28
Varnostni ventil . . . . .	28
Termični ventil . . . . .	28

### **Pred prvo uporabo . . . . . 28**

Montaža loka ročaja . . . . .	28
Montaža odlagališča gibke cevi . . . . .	28
Montaža zgornjega držala brizgalne pištole na loku ročaja . . . . .	28
Montaža spodnjega držala brizgalne pištole na cevnem okvirju . . . . .	28
Montaža koles . . . . .	28
Montaža gumijastih podstavkov . . . . .	28
Montaža ročne brizgalne pištole, brizgalne cevi in šobe . . . . .	29

### **Začetek uporabe . . . . . 29**

Preverjanje količine olja motorja . . . . .	29
Odzračevanje posode za olje . . . . .	29
Motor . . . . .	29
Polnjenje z gorivom . . . . .	29
Priključek za vodo . . . . .	29
Sesanje vode iz posode . . . . .	29

Samodejno sesanje iz odprtih rezervoarjev/posode in naravnih voda . . . . .	30
Odzračevanje naprave . . . . .	30

### **Uporaba . . . . . 30**

Dolivanje olja/bencina . . . . .	30
Zagon motorja . . . . .	30
Izklop motorja . . . . .	31
Zagon naprave . . . . .	31
Delovni tlak in nastavitve količine črpanja . . . . .	31
Menjava šob . . . . .	31
Delovanje s čistilnimi sredstvi . . . . .	31
Prekinitev delovanja . . . . .	32
Izklop naprave . . . . .	32

### **Prevoz . . . . . 32**

### **Shranjevanje . . . . . 32**

Zaščita pred zmrzaljo . . . . .	32
---------------------------------	----

### **Čiščenje in vzdrževanje . . . . . 32**

Intervali vzdrževanja . . . . .	32
Vzdrževalna dela . . . . .	33
Motor . . . . .	33

### **Odprava napak . . . . . 34**

Motor ne teče . . . . .	34
Naprava ne vzpostavi tlaka . . . . .	34
Naprava pušča, voda spodaj kaplja iz naprave . . . . .	34
Čistilno sredstvo se ne sesa . . . . .	34

### **Proizvajalec . . . . . 35**

### **Pooblaščen serviser . . . . . 35**

### **Garancijski list . . . . . 35**

### **Odstranjevanje med odpadke . . . . . 35**

### **Nadomestni deli . . . . . 35**

### **Prevod izvirne izjave o skladnosti . . . . . 36**



# BENCINSKI VISKOTLAČNI ČISTILEC PHDB 4 A1

## Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena za čiščenje: strojev, vozil, zgradb, orodij, fasad, teras, vrtnih naprav itd.

- za čiščenje z nizkotlačnim curkom in čistilnimi sredstvi (npr. za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij),
- za čiščenje z visokotlačnim curkom brez čistilnih sredstev (npr. za čiščenje fasad, teras, vrtnih naprav).

## Samodejno sesanje pri uporabi alternativnih virov vode

Ta naprava lahko samodejno sesa in omogoča sesanje vode iz posode ali naravnih virov. POMEMBNO je, da je filter na vstopu vode očiščen in vstavljen ter da naprava sesa samo čisto vodo.

Vsaki druga uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno navedena, lahko poškoduje napravo in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Obvezno upoštevajte omejitve v navodilih za varnost. Upoštevajte nacionalne predpise, ki lahko omejijo uporabo naprave.

Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod.

Ni za poslovno uporabo.

### NEVARNOST!

- Nevarnost telesnih poškodb! Pri uporabi na bencinskih črpalkah ali drugih območjih nevarnosti upoštevajte ustrezne varnostne predpise.

### NAPOTEK

- Odpadne vode z vsebnostjo mineralnega olja ne smejo zaiti v zemljo, vodo ali kanalizacijo. Pranje motorja in podvozja zato izvajajte samo na primernih mestih z ločilniki olja.

### POZOR! Zahteve za kakovost vode:

- Kot visokotlačni medij se sme uporabljati samo čista voda. Umazanija privede do predčasne obrabljenosti ali oblog na napravi. Če uporabljate reciklirano vodo, naslednjih mejnih vrednosti ni dovoljeno prekoračiti.

vrednost pH	6,5-9,5
električna prevodnost*	prevodnost sveže vode +1200 µS/cm
snovi za usedline**	< 0,5 mg/l
snovi za filtriranje***	< 50 mg/l
ogljikovodiki	< 20 mg/l
klorid	< 300 mg/l
sulfat	< 240 mg/l
kalcij	< 200 mg/l
skupna trdota	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
železo	< 0,5 mg/l
mangan	< 0,05 mg/l
baker	< 2 mg/l
aktivni klor	< 0,3 mg/l
brez neprijetnega vonja	
* Skupaj največ 2000 µS/cm. ** Vzorčeni volumen 1 l, čas usedanja 30 min. *** Brez abrazivnih snovi.	

## Preostala tveganja

### POZOR!

- Kljub upoštevanju predvidene uporabe tveganj, ki niso samoumevna, ni mogoče povsem izključiti.
- Telesne poškodbe zaradi zdrsa na odpadni vodi.  
Telesne poškodbe ali materialna škoda zaradi visokotlačnega curka.

## Oprema

- visokotlačna gibka cev
- hitra priključna spojka
- odlagališče gibke cevi
- šobe (rdeča, rumena, zelena, bela, črna)
- zračni filter
- pokrov rezervoarja
- rezervoar goriva
- cevni okvir
- pokrov rezervoarja čistilnega sredstva
- rezervoar čistilnega sredstva
- gibka cev za čistilno sredstvo
- gumijasti podstavki
- spodnje držalo brizgalne pištole
- pnevmatike
- vijak za izpust olja
- brizgalna cev
- zaganjalnik na vrv
- ročna brizgalna pištola
- zgornje držalo brizgalne pištole
- sprožilo
- zapora sprožila
- dušilnik zvoka
- krilata matica
- ročica za hladni zagon
- bencinski ventil
- svečka/vtič svečke
- uplinjač

- 28 komora plovca
- 29 oljni čep
- 30 transportni oljni čep
- 31 sesalni filter
- 32 priključni adapter gibke cevi (že montiran)
- 33 sesalna gibka vodna cev
- 34 odprtina/merilna palica za olje
- 35 izklopna avtomatika olja
- 36 stikalo za vklop/izklop
- 37 izpust vode
- 38 dovod vode
- 39 visokotlačna črpalka
- 40 ventil previsoke temperature
- 41 ključ za svečke
- 42 2 osi
- 43 lijak
- 44 2 vzmetni razcepki
- 45 2 vijaka (M6 x 55) (zgornjega držala brizgalne pištole)
- 46 2 vijaka (M8 x 50)
- 47 2 vijaka (M6 x 16) (spodnjega držala brizgalne pištole)
- 48 2 podložki (Ø 24 x Ø 6,3)
- 49 2 vijaka (M6 x 50)
- 50 4 vijaki (M6 x 45)
- 51 2 matici (M8)
- 52 2 podložki (Ø 19 x Ø 8,3)
- 53 6 podložk (Ø 29,5 x Ø 13)
- 54 8 matic (M6)
- 55 izvijač (velikosti 10/12)
- 56 čistilna igla za šobe (je v navodilih za uporabo)
- 57 šesterorobi ključ (M5/M8)
- A lok ročaja

### Vsebina kompleta

- 1 enota motorja
- 2 kolesi, Ø 300 mm x 45 mm
- 1 visokotlačna gibka cev 8 m, najv. tlak 25 MPa (250 bar), najv. 60 C
- 1 gibka cev za samodejno sesanje, Ø 18 mm (zunaj)/Ø 13 mm (1/2" znotraj) x 3 m, s filtrom
- 1 ročna brizgalna pištola, najv. tlak 28 MPa (280 bar), najv. 60 °C
- 1 paličast nastavek
- 4 visokotlačne šobe (rdeča, rumena, zelena, bela)
- 1 nizkotlačna šoba/čistilna šoba (črna)
- 2 gumijasta podstavka
- 1 ključ za svečke
- 1 x izvijač (velikosti 10/12)
- 2 šesteroroba ključa (M5/M8)
- 2 držali brizgalne pištole
- 1 lijak
- 1 čistilna igla za šobe (je v navodilih za uporabo)
- 1 montažni material
- 1 navodila za uporabo

### Tehnični podatki

Motor		
Tip	1 valj 4-taktni, zračno hlajen, zaganjalnik na vrv	
Delovna prostornina	cm <sup>3</sup>	208
Nazivna moč pri 3600 1/min	kW (PS)	4,1/5,57
Obratovalno število vrtljajev	1/min	3600
Rezervoar goriva	l	3,6
Gorivo * Primeren za gorivo E10.	bencin, neosvinčen	
Poraba goriva pri polni obremenitvi	l/h	2,0
Količina olja - motor	l	0,6
Vrsta olja - motor	15 W 40	
Funkcija zaščite pri prenizkem stanju olja		
Svečka	LD F7RTC	
Priključek za vodo		
Najv. temperatura dotoka	°C	40
Najv. tlak dotoka	MPa (bar)	0,6 (6)
Črpalka (samodejno sesalna)		
Delovni tlak	MPa (bar)	18 (180)
Najv. delovni tlak	MPa (bar)	22 (220)
Količina črpanja	l/min	8,3
Najv. količina črpanja	l/min	10
Temperatura odpiranja termičnega ventila	°C	>45
Vhodni spoj	G3/4"	
Izhodni spoj	M22 x 1,5	
Višina sesanja	m	1
Čas zagona samodejnega črpanja	min	1
Mere in teža		
Dolžina x širina x višina	mm	710 mm x 495 mm x 960 mm
Tipična obratovalna teža	kg	pribl. 30

### Emisija hrupa:

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 60335-2-79.

A-vrednotena raven hrupa tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{PA}$ :	93,6	dB (A)
Negotovost	$K_{PA}$ :	2,5	dB
Raven zvočne moči	$L_{WA}$ :	106,9	dB (A)
Negotovost	$K_{WA}$ :	2,5	dB
Zagotovljena raven zvočne moči	$L_{WA}$ :	109	dB (A)
Negotovost	$K_{WA}$ :	2,5	dB



**Nosite zaščito sluha, da preprečite poškodbe sluha!**

Vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60335-2-79:

Vrednost vibracij v dlaneh/rokah: vrednost emisij tresljajev  
= 4,72 m/s<sup>2</sup>  
negotovost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### NAPOTEK

- Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu EN 60335-2-79, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

### ⚠ OPOZORILO!

- Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se naprava dlje časa uporablja na takšen način. Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, ko je naprava izklopljena ali teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.

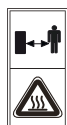
### Opis tablic z napotki na napravi:



Opozorilo! Pred zagonom preberite navodila za uporabo!



Opozorilo! Strupeni CO-hlapi (hlapi ogljikovega monoksida)!  
Naprave ne uporabljajte v zaprtih prostorih!



Pozor, vroče površine. Nevarnost opeklin!  
Ohranjajte varnostno razdaljo!



Ne dolivajte goriva med delovanjem



Pred prvim zagonom dolijte olje!



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite varnostne čevlje!



Nosite zaščito sluha!



Nosite zaščitna očala!



Preberite navodila za uporabo!



Pozor, vroče površine! Nevarnost opeklin!



Opozorilo! Stroj ni primeren za priključitev na sistem za oskrbo s pitno vodo.



Navedba ravni zvočne moči LWA v dB.



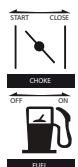
Opozorilo! Ne vdihavajte izpušnih plinov!



Ogenj, odprti plameni in kajenje so prepovedani!



Visokotlačni curki so lahko v primeru neustrezne uporabe nevarni. Curka ni dovoljeno usmerjati v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v napravo samo.



ROČICA ZA HLAD. ZAG.: ODPRETI/ZAPRETI  
BENCIN: IZKLOP/VKLOP



Dolijte olje/preverite raven olja.

Naprave ne zaženite, če posoda za olje opazno ne vsebuje olja.



## Varnostni napotki za visokotlačne čistilne naprave



**POMEMBNO!** Pred prvo uporabo svoje naprave preberite varnostne napotke in ravnajte v skladu z njimi. Shranite te varnostne napotke za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo svoje naprave in še posebej upoštevajte varnostne napotke.
- Tablice z opozorili in napotki, nameščene na napravi, nudijo pomembne nasvete za uporabo brez nevarnosti.
- Poleg napotkov v teh navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošno veljavne zakonodajne predpise za varnost in preprečevanje nesreč.
- Embalažno folijo hranite zunaj dosega otrok, obstaja nevarnost zadušitve!
- Upoštevajte veljavne državne zakonodajne predpise za naprave za brizganje tekočin.
- Upoštevajte veljavne državne zakonodajne predpise za preprečevanje nesreč. Naprave za brizganje tekočine je treba redno preverjati in rezultate preverjanja zapisovati.

## Stopnje nevarnosti

### ⚠ NEVARNOST!

- ▶ Pomeni neposredno grozečo nevarnost, ki lahko privede do težkih telesnih poškodb ali do smrti.

### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pomeni morebiti nevarno situacijo, ki bi lahko privedla do težkih telesnih poškodb ali do smrti.

### ⚠ PREVIDNO!

- ▶ Napotek v zvezi z morebiti nevarno situacijo, ki bi lahko privedla do lažjih telesnih poškodb.

### ⚠ POZOR!

- ▶ Napotek v zvezi z morebiti nevarno situacijo, ki bi lahko privedla do materialne škode.

## Priključek za vodo

### ⚠ NEVARNOST!

- ▶ Visokotlačna gibka cev ne sme biti poškodovana. Poškodovano visokotlačno gibko cev je treba nemudoma zamenjati. Uporabljati je dovoljeno samo gibke cevi in spoje, ki jih priporoča proizvajalec. Za št. naročila glejte navodila za uporabo.
- ▶ Vse priključne gibke cevi morajo biti privite tesno brez puščanja.

### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Upoštevajte predpise svojega podjetja za oskrbo z vodo.

**⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Pred uporabo je treba napravo in delovne priprave preveriti glede brezhibnega stanja ter varnega obratovanja. Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana priključna napeljava ali pomembni deli naprave, npr. varnostne priprave, visokotlačne gibke cevi, ročne brizgalne pištole.
- ▶ Nikoli ne sesajte tekočin z vsebnostjo topil ali nerazredčenih kislin ter topil! Sem spadajo npr. bencin, razredčila za barve ali olje za ogrevanje. Pršilna meglica je visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena. Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin in topil, saj bi poškodovali materiale, uporabljene pri napravi.
- ▶ Pri uporabi naprave na območjih nevarnosti (npr. na bencinskih črpalkah) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise. Uporaba v prostorih z nevarnostjo eksplozije je prepovedana.
- ▶ Naprava mora stati na ravni, trdni podlagi.
- ▶ Vsi deli na delovnem območju, ki so pod električnim tokom, morajo biti zaščiteni pred curki vode.
- ▶ Ročica ročne brizgalne pištole se med delovanjem ne sme zatikati.
- ▶ Visokotlačni curki so lahko v primeru neustrezne uporabe nevarni. Curka ni dovoljeno usmerjati v osebe, živali, aktivno električno opremo ali v napravo samo.

**⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Pnevmatike vozil/ventile pnevmatik je dovoljeno čistiti le na razdalji brizganja najmanj 30 cm. Drugače lahko visokotlačni curek poškoduje pnevmatike vozila/ventil pnevmatik. Prvi znaki poškodbe se pojavijo v obliki obarvanja pnevmatike. Poškodovane pnevmatike vozila predstavljajo vir nevarnosti.
- ▶ Pri uporabi čistilnih sredstev je treba upoštevati varnostni list proizvajalca čistilnih sredstev, še posebej napotke o osebni zaščitni opremi.

**⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Dovoljeno je uporabljati samo čistilna sredstva, ki jih proizvajalec naprave dovoljuje. Ta naprava je bila zasnovana za uporabo čistilnih sredstev, ki jih proizvajalec dobavlja ali priporoča. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko neugodno vpliva na varnost naprave.
- ▶ Čistilna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- ▶ Pokrova motorja ne odpirajte med tekom motorja.
- ▶ Pri daljših odmorih pri delu izklopite napravo na glavnem stikalu/stikalu naprave.

**⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Curka ne usmerjajte v druge osebe ali vase, da bi tako očistili oblačila ali čevlje.
- ▶ Materialov z vsebnostjo azbesta ali drugih materialov, ki vsebujejo za zdravje nevarne snovi, ni dovoljeno pobrizgati.
- ▶ Pred čiščenjem morate izvesti oceno tveganja površine za čiščenje, da preverite zahteve glede varnosti in varovanja zdravja. Izvajati je treba ustrezne potrebne ukrepe.
- ▶ Pri kratkih brizgalnih ceveh obstaja nevarnost telesnih poškodb, saj lahko roka nehote pride v stik z visokotlačnim curkom. Če je uporabljena brizgalna cev krajša od 75 cm, ni dovoljeno uporabljati šobe za točkovno brizganje ali rotorske šobe.

### **⚠ PREVIDNO!**

- ▶ Če je v navodilih za uporabo naprave (Tehnični podatki) navedena raven zvočnega tlaka nad 80 dB(A), nosite zaščito sluha.
- ▶ Za zaščito pred odbijajočo se brizgano vodo ali umazanijo nosite ustrezno zaščitno obleko in zaščitna očala.
- ▶ Priporočenih čistilnih sredstev ni dovoljeno uporabiti nerazredčenih. Izdelki so varni za uporabo, saj ne vsebujejo snovi, ki bi ogrožale okolje. Pri stiku čistilnih sredstev z očmi te takoj temeljito izperite z vodo, v primeru zaužitja pa takoj poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Gibke cevi po uporabi vroče vode pustite, da se ohladijo, ali pa napravo na kratko uporabite s hladno vodo.

### **Pri napravah z vrednostjo vibracij v dlaneh in rokah > 2,5 m/s<sup>2</sup> (glejte tehnične podatke)**

### **⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Dolgotrajnejša uporaba naprave lahko privede do motenj v prekrvavljenosti rok zaradi vibracij. Splošno veljavnega časa uporabe ni mogoče določiti, saj je ta odvisen od več vplivnih dejavnikov:
  - Osebna nagnjenost k slabši prekrvavljenosti (pogosto mrzli prsti, mravljinca v prstih).
  - Nizka temperatura okolice. Zaščitite si roke s toplimi rokavicami.
  - Trdno prijemanje preprečuje ustrezno prekrvavljenost.
  - Neprekinjena uporaba naprave je slabša od uporabe z vmesnimi odmori.
- ▶ Pri redni, dolgotrajni uporabi naprave in večkratnem pojavu navedenih znakov (npr. mravljincev v prstih, hladnih prstov) priporočamo zdravniški pregled.

### **Uporaba**

### **⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Visokotlačne gibke cevi, armature in spojke so pomembne za varnost stroja. Uporabljajte samo visokotlačne gibke cevi, armature in spojke, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Voda, ki je tekla skozi pripravo za preprečevanje povratnega toka, ne velja za pitno.
- ▶ Stroj, ki obratuje s pomočjo motorja z notranjim zgorevanjem, ni dovoljeno uporabljati v notranjih prostorih, če ti nimajo zadostnega prezračevanja, kot ga dovoljuje pristojni državni nadzorni organ.
- ▶ Pri strojih s pogonom na plin ali olje je pomembno, da je poskrbljeno za zadostno prezračevanje, in da zagotovite, da se izpušni plini odvajajo na ustrezen način.

**⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Upravljaavec mora napravo uporabljati na predvideni način. Upoštevati mora lokalne danosti in pri delu paziti na druge osebe, še posebej otroke.
- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne smete pustiti brez nadzora.
- ▶ Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki so usposobljene za njeno uporabo ali so dokazale svoje sposobnosti za uporabo naprave in jim je uporaba naprave izrecno poverjena. Otroci ali mladostniki naprave ne smejo uporabljati.
- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko ta stroj uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi stroja in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe stroja.
- ▶ Otroci ali neusposobljene osebe naprave ne smejo uporabljati.
- ▶ Naprave ne uporabljajte, če so na njenem dosegu druge osebe, razen če te nosijo zaščitno obleko.
- ▶ Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- ▶ Dela na napravi vedno izvedite z ustreznimi rokavicami.
- ▶ Zaradi curka vode, ki izstopa na brizgalni cevi, nastane sila povratnega udarca. Upognjena brizgalna cev povzroči, da sila deluje navzgor. Pištolo in brizgalno cev trdno držite.
- ▶ Pri uporabi upognjenih brizgalnih priprav se lahko povratni udarec in sile zvijanja spremenijo.

**⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Med uporabo visokotlačnih čistilnih naprav lahko pride do nastanka aerosolov. Vdihovanje aerosolov lahko povzroči poškodbe zdravja. Kot zaščita pred vodenimi aerosoli so primerne zaščitne maske za dihala razreda FFP2 ali višjega razreda.

**Prevoz****⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Pri prevozu ali prenašanju naprave je treba motor ugasniti in napravo varno pritrditi.

**Vzdrževanje****⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave ter menjavanjem delov je treba napravo izklopiti.
- ▶ Pred vsemi deli na napravi in njenem priboru odpravite tlak v visokotlačnem sistemu.
- ▶ Popravila smejo izvajati samo servisne službe za stranke ali strokovne osebe za to področje, ki poznajo vse veljavne varnostne predpise.

**Pribor in nadomestni deli****⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Za preprečevanje nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati samo pooblaščen servisna služba za stranke.
- ▶ Uporabljati je dovoljeno samo pribor in nadomestne dele, ki jih odobri proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli pomenijo jamstvo za to, da je napravo mogoče uporabljati na varen in nemoten način.

## Naprave z vročo vodo in bencinskim motorjem

### **⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Uporabiti je dovoljeno le gorivo, navedeno v navodilih za uporabo. Pri neustreznih gorivih obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ Pri napravah z bencinskim motorjem je treba pri dolivanju bencina paziti, da gorivo ne zaide na vroče površine.
- ▶ Prosimo, upoštevajte posebne varnostne napotke v navodilih za uporabo naprav z bencinskim motorjem.
- ▶ Pri uporabi naprave v prostorih je treba poskrbeti za zadostno prezračevanje in odvajanje izpušnih plinov (nevarnost zastrupitve).
- ▶ Odprtine za izpušne pline ni dovoljeno zapreti.
- ▶ Zagotoviti je treba, da v bližini dovodov zraka ni emisij izpušnih plinov.

### **⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Ne sklanjajte se čez odprtino za izpušne pline in ne segajte vanjo. Pri delovanju gorilnika se ne dotikajte grelnega kotla (nevarnost opeklin).

## Varnostni napotki

### **⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Visokotlačne čistilne naprave ne uporabljajte, če je prišlo do razlitja goriva, temveč napravo odnesite na drugo mesto, da tako preprečite vsakršno nastajanje isker.
- ▶ Goriva ne shranjujte, razlivajte ali uporabljajte v bližini odprtega ognja ali naprav, kot so peči, grelni kotli, bojlerji itd., če imajo te vžigalni plamen ali lahko povzročijo nastajanje isker.
- ▶ Lahko vnetljive predmete in materiale hranite zunaj dosega dušilnika zvoka (najmanj 2 m).
- ▶ Motorja ne uporabljajte brez dušilnika zvoka in tega redno preverjajte, čistite ter po potrebi tudi zamenjajte.
- ▶ Motorja ne uporabljajte na območju z gozdom, grmičevjem ali travo, če izpuh ni opremljen z lovilnikom isker.
- ▶ Z izjemo nastavitvenih del motorja ne pustite delovati z odstranjenim zračnim filtrom ali brez pokrova nad sesalnim nastavkom.
- ▶ Ne izvajajte nastavitvev regulacijskih vzmeti, regulacijskih sklopov ali drugih delov, ki bi lahko povzročile zvišanje števila vrtljajev motorja.
- ▶ Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročih dušilnikov zvoka, valjev ali hladilnih reber.
- ▶ Rok in nog nikoli ne približujte premikajočim se ali vrtečim se delom.
- ▶ Nevarnost zastrupitve! Naprave ni dovoljeno uporabljati v zaprtih prostorih.
- ▶ Ne uporabljajte neprimernih goriv, ki bi lahko bila nevarna.



## Varnostne priprave

Varnostne priprave so namenjene zaščititi uporabnika in jih ni dovoljeno onemogočiti ali se izogniti njihovi funkciji.

### Prelivni ventil

- Ko je ročna brizgalna pištola zaprta, se odpre prelivni ventil, visokotlačna črpalka pa vodo spravi nazaj do sesalne strani črpalke. Na ta način se prepreči prekoračitev dovoljenega delovnega tlaka.
- Prelivni ventil je tovarniško nastavljen in plombiran. Nastavitve lahko izvaja le servisna služba.

### Varnostni ventil

Varnostni ventil se odpre v primeru prekoračenja dovoljenega obratovalnega nadtlaka (glejte tehnične podatke); voda steče na prosto.

Varnostni ventil je tovarniško nastavljen in plombiran. Nastavitve lahko izvaja le servisna služba.

### Termični ventil

Termični ventil visokotlačno črpalko zaščititi pred nedovoljenim segrevanjem med obtočnim delovanjem pri zaprti ročni brizgalni pištoli.

Termični ventil se odpre pri prekoračenju najvišje dovoljene temperature vode 68 °C in vročo vodo odvaja na prosto.

## Pred prvo uporabo

### NAPOTEK

- ▶ Med razpakiranjem, prevažanjem in shranjevanjem upoštevajte veliko lastno težo naprave.
- ▶ Te dejavnosti morata izvajati dve osebi.
- ▶ Prepričajte se, da naprava med razpakiranjem, montažo in shranjevanjem, med obratovanjem, preverjanjem, vzdrževanjem ter nedelovanjem stoji ravno in na vodoravni površini.

### Montaža loka ročaja

- ♦ Poravnajte luknje na loku ročaja **A** z luknjami na osnovnem okvirju naprave. Ročaj pritrдите z dvema vijakoma **49** in dvema maticama **54** s pomočjo šesterorobega ključa **57** ter izvijača **55**.



### Montaža odlagališča gibke cevi

- ♦ Pritrdite odlagališče gibke cevi **3** na loku ročaja **A**, tako da luknje obeh sestavnih delov namestite eno nad drugo.
- ♦ Pritrdite odlagališče gibke cevi **3** s štirimi vijaki **50** in štirimi maticami **54** na loku ročaja **A**.

### Montaža zgornjega držala brizgalne pištole na loku ročaja

- ♦ Uporabite dva vijaka **45**, dve podložki **48** in dve matici **54** za pritrđitev zgornjega držala brizgalne pištole **19** na loku ročaja **A**.



### Montaža spodnjega držala brizgalne pištole na cevem okvirju

- ♦ Uporabite dva vijaka **47**, da spodnje držalo brizgalne pištole **15** pritrđite na cevem okvirju **8**.



### Montaža koles

- ♦ Potisnite eno podložko **53** na os **42**.
- ♦ Potisnite os **42** od zunaj skozi kolo **14** in namestite še eno podložko **53** na os **42**.
- ♦ Zdaj os s kolesom od zunaj speljite v cevni okvir **8**. Položite še eno podložko **53** na os **42** in jo zavarujte z vzmetno razcepko **44**.
- ♦ Postopek ponovite na nasprotni strani.



### Montaža gumijastih podstavkov

- ♦ Pritrdite gumijaste podstavke **12** z vijakoma **46**, podložkama **52** in maticama **51** na cevni okvir **8**.



## Montaža ročne brizgalne pištole, brizgalne cevi in šobe

### ⚠ NEVARNOST!

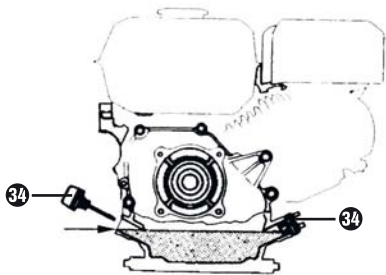
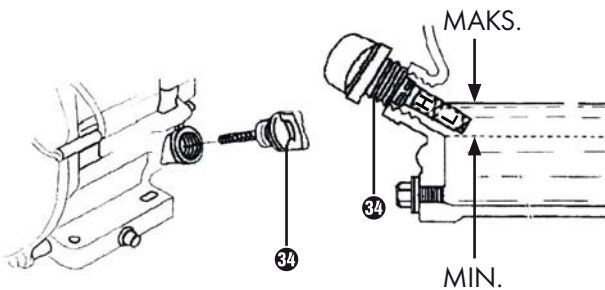
- ▶ Nevarnost telesnih poškodb! Naprava, napeljava, visokotlačna gibka cev in priključki morajo biti v brezhibnem stanju. Če naprava ni v brezhibnem stanju, je ni več dovoljeno uporabljati.

- ◆ Povežite brizgalno cev **16** z ročno brizgalno pištolo **18**.
- ◆ Ročno zategnite privitje brizgalne cevi **16**.
- ◆ Montirajte šobo **4** na brizgalno cev **16**. Preverite, ali se je pravilno zaskočila.
- ◆ Montirajte visokotlačno gibko cev **1** na ročno brizgalno pištolo **18**.

## Začetek uporabe

### Preverjanje količine olja motorja

- Pred vsakim zagonom naprave preverite količino olja.
- Naprave ne zaženite, če na merilni palci za olje **34** ni vidnega olja.
- Po potrebi dolijte olje. Uporabljajte samo motorno olje (15W40).
- ◆ Napravo postavite na stabilno, ravno površino in odstranite vso umazanijo iz okolice odprtine za olje/merilne palice za olje **34**.
- ◆ Uporabite merilno palico za olje **34**, da z njo izmerite količino olja v napravi. Odvijte merilno palico za olje **34** in jo očistite s krpo. Vstavite merilno palico za olje **34** v odprtino za olje, ne da bi jo pri tem privili. Merilno palico za olje **34** znova izvlecite in preverite količino olja.
- ◆ Prepričajte se, da je raven olja med najnižjim in najvišjim stanjem (oznaka L pomeni nizko raven, oznaka H pa visoko raven na merilni palici za olje **34**).



- ◆ Za dolivanje olja uporabite priloženi lijak **48** in olje počasi zlivajte v odprtino za olje **34**. Ne nalijte ga preveč!
- ◆ Počakajte eno minuto, da se olje usede, preden še enkrat preverite raven olja, kot je opisano zgoraj.
- ◆ Znova privijte merilno palico za olje **34** v odprtino za olje.

### ⚠ POZOR!

- ▶ Ne nalijte preveč motornega olja. Prevelika količina olja lahko privede do poškodb motorja. Največja možna vsebina posode za olje znaša 0,6 litra.

### NAPOTEK

- ▶ Motor je opremljen s tipalom ravni olja. Tipalo ravni olja motor pri prenizki ravni olja izklopi in prepreči njegov zagon. Če se motor izklopi pri pravilni ravni olja, se prepričajte, da je visokotlačna bencinska čistilna naprava postavljena ravno.

## Odzračevanje posode za olje

### ⚠ POZOR!

- ▶ Pred prvo uporabo je treba zamenjati odzračevalni ventil posode za olje. V stanju ob dobavi je na posodo privit črn transportni oljni čep **30**, ki ga je treba zamenjati za priloženi rdeč oljni čep **29**.

## Motor

### Upoštevajte poglavje »Varnostni napotki«!

- Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo proizvajalca motorja in še posebej upoštevajte varnostne napotke.
- Preverite raven olja motorja. Naprave ne zaženite, če je raven olja pod oznako »MIN«.
- Po potrebi olje dolijte.
- Rezervoar goriva **7** napolnite z neosvinčenim bencinom. Ne uporabljajte 2-taktnih mešanice.

## Polnjenje z gorivom

### ⚠ NEVARNOST! NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE!

- ▶ V napravo nikoli ne dolivajte goriva v zaprtih prostorih, pri delujočem ali vročem motorju.
- ▶ Pri dolivanju goriva ne kadite.
- ▶ Ne uporabljajte 2-taktnih mešanice.
- ▶ V napravo ne dolivajte goriva v bližini odprtega ognja ali isker.
- ▶ Goriva ne razlijte – uporabite lijak.
- ▶ Razlito gorivo pobrišite.
- ▶ Po dolivanju olja ročko in rezervoar pravilno zaprite.

- ◆ Rezervoar goriva **7** napolnite z neosvinčenim bencinom.
- ◆ Dolijte gorivo do rdeče oznake.

## Priključek za vodo

Za priključne vrednosti glejte tehnične podatke.

- Priključite dovodno gibko cev (dolžine najmanj 7,5 m in premera najmanj 3/4") na priključek za vodo na napravi in dovodu vode (npr. na vodno pipo).
- Odprite dovod vode.

### NAPOTEK

- ▶ Dovodna gibka cev za vodo ni v obsegu dobave.

## Sesanje vode iz posode

### ⚠ NEVARNOST!

- ▶ Vode nikoli ne sesajte iz posode s pitno vodo. Nikoli ne sesajte tekočin z vsebnostjo topil kot razredčila za lake, bencin ali olje. Pršilna meglica topil je visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena.

- ◆ Priključite sesalno gibko vodno cev **38** (premera najmanj 3/4") s filtrom **31** (pribor) na dovod vode **38**.

## Samodejno sesanje iz odprtih rezervoarjev/ posode in naravnih voda

Uporabite pribor za samodejno sesanje, ki obsega:

- sesalni filter **31**
- 3 m ojačane sesalne gibke vodne cevi **33**

S tem priborom lahko naprava sesa vodo na višini največ 1 m nad vodno gladino. To lahko traja približno 1 minuto.

- ♦ Sesalno gibko vodno cev **33** dolžine 3 m v celoti potopite pod vodo, da iz nje uide zrak.
- ♦ Sesalno gibko vodno cev **33** priključite na napravo in zagotovite, da sesalni filter **31** ostaja pod vodo.
- ♦ Napravo pustite delovati z odstranjeno ročno brizgalno pištolo **18**, dokler voda enakomerno ne teče iz visokotlačne gibke cevi **1**. Če čez 1 minuto voda še ne izstopa, napravo izklopite in preverite vse priključke. Če voda teče iz cevi, napravo izklopite in za delo priključite ročno brizgalno pištolo **18** ter brizgalno cev **16**.
- Pomembno je, da so gibka cev in spojke dobre kakovosti ter med seboj tesno povezane in da so tesnila nepoškodovana ter vstavljeni ravno. Netesni priključki lahko ovirajo sesanje.

## Odzračevanje naprave

- ♦ Odstranite šobo **4**.
- ♦ Zaženite motor (glejte pod Zagon motorja).
- ♦ Večkrat sprožite sprožilno **20** ročne brizgalne pištole **18**.
- ♦ Napravo pustite teči tako dolgo, da voda izstopa iz brizgalne cevi **16** brez mehurčkov.
- ♦ Napravo izklopite in znova privijte šobo **4**.

## Uporaba

### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Preden začnete napravo nastavljati ali jo vzdrževati, jo izklopite.

### ⚠ NEVARNOST! NEVARNOST EKSPLOZIJE! NE BRIZGAJTE GOREČIH TEKOČIN!

- ▶ Napravo postavite na trdno podlago.
- ▶ Otroci visokotlačne čistilne naprave ne smejo uporabljati (nevarnost nesreče zaradi neustrezne uporabe naprave).
- ▶ Naprava povzroča močan hrup. Nevarnost poškodbe sluha. Pri delu z napravo nujno nosite primerno zaščito sluha.
- ▶ Vodni curek, ki izstopa iz visokotlačne šobe, povzroča povratni udarec pištole. Upognjena brizgalna cev lahko dodatno povzroči navor. Zato brizgalno cev in pištolo trdno držite v rokah.
- ▶ Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v ljudi, živali, napravo samo ali v električne komponente.
- ▶ Pnevmatike vozil/ventile pnevmatik je dovoljeno čistiti le na razdalji brizganja najmanj 30 cm. Drugače lahko visokotlačni curek poškoduje pnevmatike vozila/ventil pnevmatik. Prvi znaki poškodbe se pojavijo v obliki obarvanja pnevmatik. Poškodovane pnevmatike vozila predstavljajo vir nevarnosti.
- ▶ Materialov z vsebnostjo azbesta ali drugih materialov, ki vsebujejo za zdravje nevarne snovi, ni dovoljeno pobrizgati.
- ▶ Uporabnik naprave mora za zaščito pred brizgajočo vodo nositi primerno zaščitno obleko.
- ▶ Vedno poskrbite za trdno pritvitev vseh priključnih gibkih cevi.
- ▶ Ročica ročne brizgalne pištole se med delovanjem ne sme zatikati.

## Dolivanje olja/bencina

- ♦ Ko napravo uporabljate prvič, odvijte rdeč vijak odprtine za olje **34** in dolijte pribl. 0,6 l strojnega olja (15W40). V ta namen uporabite lijak **43**.
- ♦ Odvijte pokrov rezervoarja **6** in v rezervoar goriva **7** nalijte običajen, neosvinčen bencin. Prostornina znaša največ 3,6 l. Dolijte gorivo do rdeče oznake.

## Zagon motorja

### ⚠ POZOR!

- ▶ Pri prvi uporabi naprave je treba doliti motorno olje (15W40, pribl. 0,6 l) in gorivo (neosvinčen normalni bencin).
- ♦ Preverite raven goriva in motornega olja, po potrebi ju dolijte.
- ♦ Poskrbite za zadostno zračenje naprave.
- ♦ Preverite, ali sta svečka/vtič svečke **26** pritrjena.

### ⚠ POZOR!

- ▶ Pri zagonu z zaganjalnikom na vrv **17** lahko zaradi nenadnega povratnega udarca pride do poškodb roke.
- Pri zagonu nosite zaščitne rokavice.
- ♦ Odprite bencinski ventil **25**; v ta namen bencinski ventil **25** prestavite v položaj »ON«.
- ♦ Stikalo za vklop/izklop **35** prestavite v položaj »ON«.
- ♦ Ročico za hladni zagon **24** prestavite v položaj **I** (na levi položaj).

- ♦ Motor zaženite z zaganjalnikom na vrh **17**; v ta namen močno povlecite za ročaj. Če se motor ne zažene, še enkrat povlecite za ročaj.
- ♦ Ročico za hladni zagon **24** po zagonu motorja znova potisnite nazaj (v desni položaj).

#### NAPOTEK

- Ravnanje, opisano v tem poglavju, je primerno tako za hladni kot tudi za topli zagon.

### Izklop motorja

- ♦ Napravo kratek čas pustite teči brez obremenitve, preden jo izklopite, da se naprava lahko še »naknadno ohladi«.
- ♦ Stikalo za vklop/izklop **30** prestavite v položaj »OFF«.
- ♦ Zaprite bencinski ventil **25**.

### Zagon naprave

- ♦ Odprite dovod vode.
- ♦ Zaženite motor pri odprtem sprožilju **20**.

#### NAPOTEK

- Za lažji postopek zagona lahko odstranite brizgalno cev **16** ali šobo **4**.

- ♦ Motor pustite teči 1 minuto, da se segreje.

### Delovni tlak in nastavitev količine črpanja

- Pri tej napravi sta tlak in količina vode nastavljena ter ju ni mogoče spreminjati.

### Menjava šob

#### ⚠ NEVARNOST!

- Pred menjavanjem šob napravo izklopite in pritisnite sprožiljo **20**, dokler ni odpravljen tlak v napravi.

- ♦ Snemite šobo **4**.
- ♦ Znova namestite novo šobo **4**.

### Delovanje s čistilnimi sredstvi

#### ⚠ OPOZORILO!

- Preden začnete napravo nastavljati ali jo vzdrževati, jo izklopite.

#### ⚠ OPOZORILO!

- Neprimerna čistilna sredstva lahko poškodujejo napravo in objekt za čiščenje. Uporabljajte samo priporočena čistilna sredstva, ki so primerna za visokotlačno čistilno napravo. Ta naprava je predvidena za uporabo s čistilnimi sredstvi, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko negativno vpliva na varnost stroja.
- Priporočena čistilna sredstva so predvsem sredstva, ki so primerna za uporabo z visokotlačnimi čistilnimi napravami. Na voljo so v trgovinah z izdelki za domača dela in avtomobilskim priborom.

- ♦ Obesite gibko cev za čistilno sredstvo **11** v posodo s čistilnim sredstvom.
- ♦ Zamenjajte visokotlačno šobo za nizkotlačno šobo (črna).
  - Šoba 0° – rdeča: Izredno močan, do točke natančen vodni curek. Očisti samo majhne površine. Ne uporabljajte ga za čiščenje lesa!
  - Šoba 15° – rumena: Močan curek s 15° za bolj intenzivno čiščenje manjših površin. Uporabljajte ga samo na površinah in materialih, ki vzdržijo visoki tlak.
  - Šoba 25° – zelena: Curek s 25° za intenzivno čiščenje večjih površin.
  - Šoba 40° – bela: Curek s 40° za čiščenje velikih površin.
  - Kemična šoba – črna: Nizkotlačna šoba za nanos čistilnih sredstev.

#### Priporočeni način čiščenja

- Odstranjevanje umazanije: Čistilna sredstva varčno npršite na površino in jih pustite učinkovati 1–5 minut, vendar se pri tem ne smejo posušiti.
- Odstranjevanje umazanije: Odstranjeno umazanijo izperite z visokotlačnim curkom.

#### Po delovanju s čistilnimi sredstvi

- ♦ Napravo pri teku motorja in odprtem sprožilju **20** pustite izpirati vsaj 1 minuto.

## Prekinitev delovanja

- ◆ Spustite sprožilo **20** ročne brizgalne pištrole **18**.

### NAPOTEK

- ▶ Ko spustite sprožilo **20** ročne brizgalne pištrole **18**, teče motor naprej s številom vrtiljajev v praznem teku.

- ◆ Pri daljših prekinitvah (več minut) motor izklopite.
- ◆ Pritiskajte sprožilo **20**, dokler ne odpravite tlaka naprave.
- ◆ Zavarujte ročno brizgalno pištolo **18** z zaporo sprožila **21** proti nehotenemu odpiranju.

## Izklop naprave

Po uporabi naprave s slano vodo (morsko vodo) napravo najmanj 2-3 minute izpirajte z vodo iz pipe z odprto ročno brizgalno pištolo.

- ◆ Spustite sprožilo **20** ročne brizgalne pištrole **18**.
- ◆ Stikalo za vklop/izklop **45** prestavite v položaj »OFF«.
- ◆ Zaprite bencinski ventil **25**.
- ◆ Zaprite dovod vode.
- ◆ Pritiskajte sprožilo **20**, dokler ne odpravite tlaka naprave.
- ◆ Zavarujte ročno brizgalno pištolo **18** z zaporo sprožila **21** proti nehotenemu odpiranju.
- ◆ Odvijte gibko cev za dovod vode z naprave.

## Prevoz

### ⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB IN POŠKODB NAPRAVE!

- ▶ Pri prenašanju in prevozu upoštevajte težo naprave.

- ◆ Zvijte visokotlačno gibko cev **1** in jo odložite na odlagališče gibke cevi **4**.
- ◆ Vtaknite brizgalno cev **16** v spodnje držalo brizgalne pištrole **18**. Obesite ročno brizgalno pištolo **18** v zgornje držalo brizgalne pištrole **19**.

- ◆ Napravo potiskajte za lok ročaja **A**.
- ◆ Pri prevozu v vozilu napravo zavarujte pred premikanjem, drsenjem in prevrnitvijo v skladu z ustreznimi veljavnimi pravili.

## Shranjevanje

### ⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB IN POŠKODB NAPRAVE!

- ▶ Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

- Napravo je dovoljeno shranjevati samo v zaprtih prostorih.

## Zaščita pred zmrzaljo

### ⚠ POZOR! NEVARNOST POŠKODB NAPRAVE!

- ▶ Zmrzujoča voda v napravi lahko uniči dele naprave.
- ▶ Napravo je pozimi najbolje shranjevati v ogrevanem prostoru. Pri shranjevanju v neogrevanih prostorih upoštevajte naslednja navodila:

## Izpust vode

- ◆ Odvijte gibko cev za dovod vode in visokotlačno gibko cev **1**.
- ◆ Napravo pustite delovati največ 1 minuto, dokler črpalka in napeljave niso prazne.
- ◆ Odvijte vodni filter in ga izpraznite.

## Izpiranje naprave s sredstvom za zaščito pred zmrzaljo

### NAPOTEK

- ▶ Pri uporabi upoštevajte predpise proizvajalca sredstva za zaščito pred zmrzaljo.

- ◆ V napravo načrpajte običajno sredstvo za zaščito pred zmrzaljo. Na ta način dosežete tudi določeno zaščito pred korozijo.

## Čiščenje in vzdrževanje

### NAPOTEK

- ▶ V spodnjem načrtu vzdrževanja so navedena samo vzdrževalna dela na visokotlačni črpalki. Dodatno je treba upoštevati vzdrževalna dela za motor.

### ⚠ NEVARNOST! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ZARADI NEHOTENEGA ZAGONA NAPRAVE.

- ▶ Pred deli na napravi motorno stikalo obrnite v položaj »0/OFF« in izvlecite vtič svečke.
- ▶ NEVARNOST OPEKLIN! Ne dotikajte se vročih dušilnikov zvoka, valjev ali hladilnih reber.

## Intervali vzdrževanja

### Pred prvo uporabo

- ◆ Preverite raven olja z merilno palico za olje **34**. Pri mlečnem videzu olja (vodi v olju) se takoj obrnite na servisno službo za stranke.
- ◆ Preverite visokotlačno gibko cev **1** glede poškodb (nevarnost razpočenja). Poškodovano visokotlačno gibko cev **1** nemudoma zamenjajte.

### Vsaki 25 ur delovanja

- ◆ Preverite raven olja z merilno palico za olje **34**. Pri mlečnem videzu olja (vodi v olju) se takoj obrnite na servisno službo za stranke.

### Vsaki 50 ur delovanja

- ◆ Preverite raven olja z merilno palico za olje **34**. Pri mlečnem videzu olja (vodi v olju) se takoj obrnite na servisno službo za stranke.
- ◆ Očistite vodni filter.

- ◆ Očistite sesalni filter ❸.
- ◆ Preverite pritrilne elemente med motorjem in okvirjem glede razpok, razpokane pritrilne elemente pa naj vam zamenja servisna služba za stranke.

## Vzdrževalna dela

### Menjava olja motorja

- ◆ Pripravite lovilno posodo za pribl. 1 liter olja.
- ◆ Odvijte vijak za izpust olja 15.
- ◆ Olj izpustite v lovilno posodo.

#### NAPOTEK

- ▶ Staro olje odstranite na okoljsko primeren način ali ga oddajte na pooblaščenem zbirališču.

- ◆ Znova privijte vijak za izpust olja 15.
- ◆ Počasi dolijte novo olje v nastavek odprtine za olje 34. Olje dolivajte počasi, da lahko uhajajo zračni mehurčki.
- Za vrsto olja in količino dolivanja glejte tehnične podatke.**

### Motor

#### ⚠ POZOR!

- ▶ Napravo takoj izklopite in se obrnite na svojo servisno službo:

- V primeru nenavadnih vibracij ali hrupa.
- Če se motor zdi preobremenjen ali se pojavljajo napake pri vžigu.
- Ohranjajte zaščitne priprave, zračne reže in ohišje motorja čim bolj čiste ter brez prahu. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s stisnjenim zrakom ob nizkem tlaku.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malce mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil; ta bi lahko poškodovala dele naprave iz umetne snovi. Pazite na to, da v notranjost naprave ne pride voda.

### Zračni filter

- Zračni filter 5 redno čistite, po potrebi ga zamenjajte.
- V ta namen zračni filter 5 odprite, tako da krilato matico 23 odstranite in nato odstranite še zračni filter 5.
- Odstranite elemente filtra.
- Za čiščenje elementov ni dovoljeno uporabiti ostrih čistil ali bencina.
- Elemente očistite z iztepanjem na ravni površini. V primeru močne umazanije jih operite z milnico, potem pa jih izperite s čisto vodo in jih pustite, da se posušijo na zraku.
- Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

### Svečka

Po 20 delovnih urah prvič preverite, ali sta svečka/vtič svečke 25 umazana, in ju po potrebi očistite s krtačo iz bakrene žice. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 delovnih ur.

- ◆ Snemite vtič svečke 25 s krožnim gibom.
- ◆ Odstranite svečko 25 s priloženim ključem za svečke.
- ◆ Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

### Menjava olja

Menjavo olja je treba izvesti pri motorju, toplim od delovanja.

- ◆ Uporabljajte samo motorno olje (15W40).
- ◆ Napravo na primerni podlagi postavite malce poševno do vijaka za izpust olja.
- ◆ Odprite vijak za dolivanje olja 34.
- ◆ Odprite vijak za izpust olja 15 in v lovilno posodo izpustite toplo motorno olje.
- ◆ Ko se staro olje izteče, zaprite vijak za izpust olja 15 in napravo znova postavite pokonci.
- ◆ Dolijte motorno olje do zgornje oznake na merilni palici za olje 34 (pribl. 0,6 l).

#### ⚠ POZOR!

- ▶ Merilne palice za olje 34 (vijak za dolivanje olja) za preverjanje ravni olja ne privijajte, temveč jo vtaknite samo do navoja.

- Staro olje je treba odstraniti na predpisan način.

### Izklopna avtomatika olja

Izklopna avtomatika olja 35 se vklopi, če je na voljo premalo motornega olja, motor pa se izklopi. Motorja v tem primeru ni več mogoče znova zagnati ali pa se čez kratek čas samodejno znova izklopi. Zagon je možen šele po dilitju motornega olja (glejte poglavje »Menjava olja, preverjanje ravni olja (pred vsako uporabo)«).

### Priprava na shranjevanje

- Izpraznite rezervoar goriva 7 s sesalno črpalko za bencin.
- Zaženite motor in motor pustite teči tako dolgo, dokler ni porabljen ves bencin.
- Po vsaki sezoni zamenjajte olje. V ta namen pri toplem motorju zamenjajte staro motorno olje in dolijte novo.
- Odstranite svečko 25. Z oljno ročko v valj nalijte pribl. 20 ml olja. Počasi povlecite zaganjalnik na vrv 17, tako da olje valj zaščiti od znotraj. Svečko 25 znova privijte.
- Napravo hranite na dobro prezračenem mestu ali kraju.

### Priprava na prevoz

- Izpraznite rezervoar goriva 7 s sesalno črpalko za bencin v ročko, primerno za bencin.
- Če je motor sposoben delovanja, ga zaženite in ga pustite teči tako dolgo, dokler ni porabljen ves bencin.
- Motorno olje odstranite pri toplem motorju (kot je opisano).
- Izvlecite vtič svečke 25 s svečke 25.
- Napravo zavarujte pred zdrsom, npr. z napenjalnimi trakovi.

## Odprava napak

### **⚠ NEVARNOST! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB ZARADI NEHOTENEGA ZAGONA NAPRAVE.**

- Pred deli na napravi stikalo za vklop/izklop **35** obrnite v položaj »OFF« in izvlecite vtič svečke **25**.  
NEVARNOST OPEKLIN! Ne dotikajte se vročih dušilnikov zvoka, valjev ali hladilnih reber.

### Motor ne teče

Napaka	Vzrok	Odprava napake
Motorja ni mogoče zagnati	Izklopna avtomatika olja <b>35</b> se vklopi.	Preverite raven olja, dolijte motorno olje.
	Svečka <b>25</b> je sajasta.	Svečko <b>25</b> očistite oz. zamenjajte. Razmik elektrod 0,7–0,9 mm
	Ni goriva.	Dolijte gorivo.

### Naprava ne vzpostavi tlaka

Napaka	Odprava napake
Obratovalno število vrtljajev motorja je prenizko.	Preverite obratovalno število vrtljajev motorja (glejte tehnične podatke).
Montirana je nizkotlačna šoba <b>(4)</b> .	Montirajte visokotlačno šobo <b>(4)</b> .
Šoba <b>4</b> je zamašena/izprana.	Šobo <b>4</b> očistite/zamenjajte.
Sesalni filter <b>31</b> je umazan.	Sesalni filter <b>31</b> očistite.
Zrak v sistemu.	Napravo odzračite (glejte »Pred prvo uporabo«).
Količina dovoda vode je premajhna.	Preverite količino dovoda vode (glejte tehnične podatke).
Dovodne napeljave do visokotlačne črpalke <b>39</b> so netesne ali zamašene.	Preverite vse dovodne napeljave do visokotlačne črpalke <b>39</b> .

### Naprava pušča, voda spodaj kaplja iz naprave

- Visokotlačna črpalka **39** ne tesni.

#### NAPOTEK

- Dovoljene so 3 kapljice/minuto. Pri večji netesnosti napravo dajte preveriti servisni službi za stranke.

### Čistilno sredstvo se ne sesa

Napaka	Odprava napake
Visokotlačna šoba <b>(4)</b> je montirana.	Montirajte nizkotlačno šobo <b>(4)</b> .
Gibka cev za čistilno sredstvo <b>11</b> je netesna ali zamašena.	Gibko cev za čistilno sredstvo <b>11</b> preverite/očistite.

#### NAPOTEK

- Če motnje ni mogoče odpraviti, mora napravo preveriti servisna služba za stranke.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Pooblaščen serviser

**SI Servis Slovenija**  
Tel.: 080080917  
E-Mail: kompernass@lidl.si  
IAN 280434

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

#### NAPOTEK

- Pri orodjih Parkside in Florabest nam pošljite samo pokvarjeni izdelek brez opreme (npr. akumulator, kovček za shranjevanje, vgradno orodje itd.).

## Odstranjevanje med odpadke



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov, npr. kovine in umetne snovi.

○ možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

### Varstvo okolja

- Rezervoar za bencin in olje previdno izpraznite ter napravo oddajte za predelavo. Uporabljeni plastični in kovinski deli se lahko na ta način ločijo ter ponovno uporabijo.
- Staro olje in ostanke bencina oddajte na ustreznem mestu za odstranjevanje takšnih odpadkov ter ju ne odstranjujte v kanalizacijo ali odtok.
- Umazan vzdrževalni material in pogonska sredstva oddajte na ustreznem zbirališču.

## Nadomestni deli

### Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- tip naprave
- številko art. naprave
- ident. številko naprave

Veljavne cene in informacije najdete na spletni strani

www.kompernass.com

#### NAPOTEK

- Nenavedene nadomestne dele lahko naročite pri našem telefonskem servisu.
- Uporabljati je dovoljeno samo pribor in nadomestne dele, ki jih odobri proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli pomenijo jamstvo za to, da je napravo mogoče uporabljati na varen in nemoten način.

#### NAPOTEK

- Nadomestne dele lahko naročite neposredno pri servisnem centru. Pri naročilu obvezno navedite tip stroja in številko dela.



## Prevod izvirne izjave o skladnosti

Podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta naprava skladna z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih  
(2006/42/EC)**

**Direktiva o emisijah hrupa v okolje  
(2000/14/EC)  
(2005/88/EC)**

**Priglašeni organ: št. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstraße 199, 80686 München, Nemčija**

**Postopek ocenjevanja skladnosti v skladu Prilogo VI. Raven  
moči zvoka LWA:**

**Izmerjena: 106,9 dB (A) – zagotovljena: 109 dB (A)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti  
(2014/30/EU)**

**Direktiva o plinastih in trdnih onesnaževalih  
(2012/46/EU)**

**Uporabljeni harmonizirani standardi:**

EN 60335-1: 2012/A11: 2014

EN 60335-2-79: 2012

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-1: 2007

**Tip/oznaka naprave:**

Bencinski viskotolačni čistilec PHDB 4 A1

**Leto izdelave: 9-2016**

**Serijska številka: IAN 280434**

Bochum, 29. 8. 2016



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

# Inhaltsverzeichnis

## **Einleitung ..... 38**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	38
Restrisiken .....	38
Ausstattung .....	38
Lieferumfang .....	39
Technische Daten .....	39

## **Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger ..... 41**

Gefahrenstufen .....	41
Wasseranschluss .....	41
Bei Geräten mit einem Hand-Arm	
Vibrationswert > 2,5 m/s <sup>2</sup> (siehe Technische Daten) .....	43
Bedienung .....	43
Transport .....	44
Wartung .....	44
Zubehör und Ersatzteile .....	44
Heißwasser- und Benzinmotorische Geräte .....	45

## **Sicherheitshinweise ..... 45**

## **Sicherheitseinrichtungen ..... 46**

Überströmventil .....	46
Sicherheitsventil .....	46
Thermoverventil .....	46

## **Vor der Inbetriebnahme ..... 46**

Montage des Bügelgriffs .....	46
Schlauchablage montieren .....	46
Obere Spritzpistolenhalterung am Bügelgriff montieren .....	46
Untere Spritzpistolenhalterung am Rohrrahmen montieren .....	46
Räder montieren .....	46
GummifüÙe montieren .....	46
Handspritzpistole, Strahlrohr und Düse montieren .....	47

## **Inbetriebnahme ..... 47**

Ölstand des Motors kontrollieren .....	47
Ölbehälter entlüften .....	47
Motor .....	47
Kraftstoff tanken .....	47
Wasseranschluss .....	47
Wasser aus Behälter ansaugen .....	47

Selbstansaugung aus offenen Tanks/Behälter und natürlichen Gewässer .....	48
Gerät entlüften .....	48

## **Bedienung ..... 48**

Öl / Benzin einfüllen .....	48
Motor starten .....	48
Motor abstellen .....	49
Gerät starten .....	49
Arbeitsdruck und Fördermenge einstellen .....	49
Düse wechseln .....	49
Betrieb mit Reinigungsmittel .....	49
Betrieb unterbrechen .....	50
Gerät ausschalten .....	50

## **Transport ..... 50**

## **Lagerung ..... 50**

Frostschutz .....	50
-------------------	----

## **Reinigung und Wartung ..... 50**

Wartungsintervalle .....	50
Wartungsarbeiten .....	51
Motor .....	51

## **Fehlerbehebung ..... 52**

Motor läuft nicht .....	52
Gerät baut keinen Druck auf .....	52
Gerät leckt, Wasser tropft unten aus Gerät .....	52
Reinigungsmittel wird nicht angesaugt .....	52

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH ..... 53**

## **Service ..... 53**

## **Importeur ..... 53**

## **Entsorgung ..... 54**

## **Ersatzteile ..... 54**

## **Original-Konformitätserklärung ..... 54**

# BENZIN-HOCHDRUCKREINIGER PHDB 4 A1

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Reinigen von:

Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten, etc.

- zum Reinigen mit dem Niederdruckstrahl und Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen),
- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl ohne Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten).

## Selbstansaugung bei Verwendung an alternativen Wasserstellen

Dieses Gerät ist selbstansaugend und erlaubt das Ansaugen von Wasser aus Behältern oder natürlichen Quellen. Es ist WICHTIG, dass der Filter am Wassereingang gereinigt und eingesetzt ist und nur sauberes Wasser angesaugt wird.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Beachten Sie nationale Vorschriften die den Einsatz der Maschine beschränken können.

Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Nicht zum gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

### GEFAHR!

- ▶ Verletzungsgefahr! Beim Einsatz an Tankstellen oder anderen Gefahrenbereichen entsprechende Sicherheitsvorschriften beachten.

### HINWEIS

- ▶ Bitte mineralölhaltiges Abwasser nicht ins Erdreich, Gewässer oder Kanalisation gelangen lassen. Motorenwäsche und Unterbodenwäsche deshalb bitte nur an geeigneten Plätzen mit Ölabscheider durchführen.

### ACHTUNG!

#### Anforderungen an die Wasserqualität:

- Als Hochdruckmedium darf nur sauberes Wasser verwendet werden. Verschmutzungen führen zu vorzeitigem Verschleiß oder Ablagerungen im Gerät. Wird Recyclingwasser verwendet, dürfen folgende Grenzwerte nicht überschritten werden.

pH-Wert	6,5...9,5
elektrische Leitfähigkeit *	Leitfähigkeit Frischwasser +1200 µS/cm
absetzbare Stoffe **	< 0,5 mg/l
abfiltrierbare Stoffe ***	< 50 mg/l
Kohlenwasserstoffe	< 20 mg/l
Chlorid	< 300 mg/l
Sulfat	< 240 mg/l
Kalzium	< 200 mg/l
Gesamthärte	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
Eisen	< 0,5 mg/l
Mangan	< 0,05 mg/l
Kupfer	< 2 mg/l
Aktivchlor	< 0,3 mg/l
frei von üblen Gerüchen	
* Maximum insgesamt 2000 µS/cm ** Probevolumen 1 l, Absetzzeit 30 min *** keine abrasiven Stoffe	

## Restrisiken

### ACHTUNG!

- Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.
- Verletzungen durch Ausrutscher auf Abwasser. Verletzungen oder Sachschaden durch den Hochdruckwasserstrahl.

## Ausstattung

- 1 Hochdruckschlauch
- 2 Schnellanschlusskupplung
- 3 Schlauchablage
- 4 Düsen (rot, gelb, grün, weiss, schwarz)
- 5 Luftfilter
- 6 Tankdeckel
- 7 Kraftstofftank
- 8 Rohrrahmen
- 9 Tankdeckel für Reinigungsmitteltank
- 10 Reinigungsmitteltank
- 11 Reinigungsmittelschlauch
- 12 GummifüÙe
- 13 Unterer Spritzpistolenhalterung
- 14 Reifen
- 15 Ölablassschraube
- 16 Strahlrohr
- 17 Seilzugstarter
- 18 Handspritzpistole
- 19 Oberer Spritzpistolenhalterung
- 20 Abzug
- 21 Abzugssperre
- 22 Schalldämpfer
- 23 Flügelmutter
- 24 Choke
- 25 Benzinhahn
- 26 Zündkerze/Zündkerzenstecker
- 27 Vergaser

- 28 Schwimmerkammer
- 29 Ölstopfen
- 30 Transportölstopfen
- 31 Ansaugfilter
- 32 Schlauchanschlussadapter (vormontiert)
- 33 Ansaug-Wasserschlauch
- 34 Öleinlass/Ölmesstab
- 35 Ölabschaltautomatik
- 36 Ein-/Ausschalter
- 37 Wasserauslass
- 38 Wassereinlass
- 39 Hochdruckpumpe
- 40 Übertemperaturventil
- 41 Zündkerzenschlüssel
- 42 2x Achsen
- 43 Trichter
- 44 2x Federsplinte
- 45 2x Schraube (M6 x 55) (oberer Spritzpistolenhalterung)
- 46 2x Schraube (M8 x 50)
- 47 2x Schrauben (M6 x 16) (unterer Spritzpistolenhalterung)
- 48 2x Unterlegscheibe (Ø24 x Ø6,3)
- 49 2x Schraube (M6 x 50)
- 50 4x Schraube (M6 x 45)
- 51 2x Mutter (M8)
- 52 2x Unterlegscheibe (Ø19 x Ø8,3)
- 53 6x Unterlegscheibe (Ø29,5 x Ø13)
- 54 8x Mutter (M6)
- 55 Schraubenschlüssel (SW 10/12)
- 56 Düsenreinigungsnadel (befindet sich in der Betriebsanleitung)
- 57 Sechskantschlüssel (M5/M8)
- A Bügelgriff

## Lieferumfang

- 1 Motoreinheit
- 2 x Räder, Ø 300mm x 45mm
- 1 x Hochdruckschlauch 8m, max. Druck 25 MPa (250 Bar), max. 60 C, flexibel
- 1 x Selbstansaugschlauch, Ø 18mm (außen) // Ø 13mm (1/2" innen) x 3m, mit Filter
- 1 x Handspritzpistole, max. Druck 28 MPa (280 Bar), max. 60 C
- 1 x Lanze
- 4 x Hochdruck-Düsen, (rot, gelb, grün, weiss)
- 1 x Niedrig-Druck-Düse / Reinigungs-Düse (schwarz)
- 2 x Gummifüße
- 1 x Zündkerzenschlüssel
- 1 x Schraubenschlüssel (SW 10/12)
- 2 x Sechskantschlüssel (M5/M8)
- 2 x Spritzpistolenhalterung
- 1 x Trichter
- 1 x Düsenreinigungsnadel (befindet sich in der Betriebsanleitung)
- 1 x Montagmaterial
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

Motor		
Typ	1 Zylinder 4 Takt luftgekühlt, Seilzugstarter	
Hubraum	cm <sup>3</sup>	208
Nennleistung bei 3600 1/min	kW (PS)	4,1 / 5,57
Betriebsdrehzahl	1/min	3600
Kraftstofftank	l	3,6
Kraftstoff * geeignet für Kraftstoff E10	Benzin, bleifrei	
Kraftstoffverbrauch bei Vollast	l/h	2,0
Ölmenge - Motor	l	0,6
Ölsorte - Motor	15 W 40	
Schutzfunktion bei zu niedrigem Ölstand		
Zündkerze	LD F7RTC	
Wasseranschluss		
Zulauftemperatur max.	°C	40
Zulaufdruck max.	MPa (bar)	0,6 (6)
Pumpe (selbstansaugend)		
Arbeitsdruck	MPa (bar)	18 (180)
max. Arbeitsdruck	MPa (bar)	22 (220)
Fördermenge	l/min	8,3
max. Fördermenge	l/min	10
Öffnungstemperatur Thermoventil	°C	>45
Eingangsverbindung	G3/4"	
Ausgangsverbindung	M22 x 1,5	
Ansaughöhe	m	1
Selbstpumpenstartzeit	min	1
Maße und Gewicht		
Länge x Breite x Höhe	mm	710 mm x 495 mm x 960 mm
Typisches Betriebsgewicht	kg	ca. 30

### Geräuschemission:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60335-2-79.

Der A-bewertete Geräuschpegel beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	93,6 dB (A)
Unsicherheit $K_{pA}$ :	2,5 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	106,9 dB (A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,5 dB
Garantierter	
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	109 dB (A)
Unsicherheit $K_{WA}$ :	2,5 dB



**Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden!**

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60335-2-79:

<b>Hand-Arm Vibrationswert:</b>	Schwingungsemissionswert
	= 4,72 $m/s^2$
	Unsicherheit $K = 1,5 m/s^2$

### HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60335-2-79 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### ! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Gerät regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

### Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!



Warnung! Giftige CO-Dämpfe (Kohlenmonoxid-Dämpfe)!  
Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden!



Achtung, heiße Oberflächen. Verbrennungsgefahr!  
Abstand halten!



Nicht während des Betriebs betanken



Vor Erstinbetriebnahme Öl einfüllen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Bedienungsanleitung lesen!



Achtung, heiße Oberflächen! Verbrennungsgefahr!



Warnung! Maschine ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.



Warnung! Keine Abgase einatmen!



Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.



CHOKE: ÖFFNEN / SCHLIESSEN

BENZIN: AUS / AN



Öl einfüllen / Ölstand prüfen

Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn kein Öl im Ölbehälter sichtbar ist.



## Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger



**WICHTIG! Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.**

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers für Flüssigkeitsstrahler beachten.
- Jeweilige nationale Vorschriften des Gesetzgebers zur Unfallverhütung beachten. Flüssigkeitsstrahler müssen regelmäßig geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

## Gefahrenstufen

### **⚠ GEFAHR!**

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### **⚠ ACHTUNG!**

- ▶ Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Wasseranschluss

### **⚠ GEFAHR!**

- ▶ Der Hochdruckschlauch darf nicht beschädigt sein. Ein beschädigter Hochdruckschlauch muss unverzüglich ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene Schläuche und Verbindungen verwendet werden. Bestell-Nr. siehe Betriebsanleitung.
- ▶ Die Verschraubung aller Anschlussschläuche muss dicht sein.

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Beachten Sie die Vorschriften Ihres Wasserversorgungsunternehmens.

**⚠ GEFAHR!**

- ▶ Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Das Gerät nicht benutzen, wenn eine Anschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes beschädigt sind, z. B. Sicherheitseinrichtungen, Hochdruckschläuche, Handspritzpistolen.
- ▶ Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- ▶ Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z. B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.
- ▶ Das Gerät muss einen ebenen, standfesten Untergrund haben.
- ▶ Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- ▶ Der Hebel der Handspritzpistole darf bei Betrieb nicht festgeklemmt werden.
- ▶ Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

**⚠ GEFAHR!**

- ▶ Fahrzeugreifen/Reifenventile dürfen nur mit einem Mindest-Spritzabstand von 30 cm gereinigt werden. Sonst kann der Fahrzeugreifen/ das Reifenventil durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden. Das erste Anzeichen einer Beschädigung ist die Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen sind eine Gefahrenquelle.
- ▶ Bei Verwendung von Reinigungsmitteln ist das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittel-Herstellers zu beachten, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.

**⚠ GEFAHR!**

- ▶ Es dürfen nur Reinigungsmittel verwendet werden, zu denen der Gerätehersteller seine Zustimmung gibt. Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- ▶ Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- ▶ Haube nicht bei laufendem Motor öffnen.
- ▶ Bei längeren Betriebspausen Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter ausschalten.

**⚠ WARNUNG!**

- ▶ Den Strahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- ▶ Asbesthaltige und andere Materialien, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, dürfen nicht abgespritzt werden.
- ▶ Vor der Reinigung muss eine Risikobeurteilung der zu reinigenden Oberfläche vorgenommen werden, um Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen zu ermitteln. Es sind entsprechend notwendige Schutzmaßnahmen zu ergreifen.
- ▶ Bei kurzen Strahlrohren besteht Verletzungsgefahr, da eine Hand versehentlich mit dem Hochdruckstrahl in Berührung kommen kann. Ist das verwendete Strahlrohr kürzer als 75 cm, darf keine Punktstrahldüse oder Rotordüse verwendet werden.

### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Ist in der Betriebsanleitung des Gerätes (Technische Daten) ein Schalldruckpegel über 80 dB(A) angegeben, Gehörschutz tragen.
- ▶ Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- ▶ Die empfohlenen Reinigungsmittel dürfen nicht unverdünnt eingesetzt werden. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine umweltschädigenden Stoffe enthalten. Bei Berührung von Reinigungsmittel mit den Augen diese sofort gründlich mit Wasser ausspülen und bei Verschlucken sofort einen Arzt konsultieren.
- ▶ Schläuche nach dem Heißwasserbetrieb abkühlen lassen oder Gerät kurz im Kaltwasserbetrieb betreiben.

### **Bei Geräten mit einem Hand-Arm Vibrationswert > 2,5 m/s<sup>2</sup> (siehe Technische Daten)**

### **⚠ GEFAHR!**

- ▶ Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:
  - Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln).
  - Niedrige Umgebungstemperatur. Warme Handschuhe zum Schutz der Hände tragen.
  - Festes Zugreifen behindert die Durchblutung.
  - Ununterbrochener Betrieb ist schlechter als durch Pausen unterbrochener Betrieb.
- ▶ Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (zum Beispiel Fingerkribbeln, kalte Finger) empfehlen wir eine ärztliche Untersuchung.

### **Bedienung**

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- ▶ Wasser, das durch Rückflussverhinderer geflossen ist, gilt als nicht trinkbar.
- ▶ Mit einem Verbrennungsmotor betriebene Maschinen dürfen nicht in Innenräumen benutzt werden, ohne ausreichende, von den zuständigen national Arbeitsschutzbehörden zugelassene Belüftung.
- ▶ Bei gasbefeueten oder ölbefeueten Maschinen ist es wichtig, für ausreichende Belüftung zu sorgen und sicherzustellen, dass die Abgase ordnungsgemäß abgeführt werden.



**⚠ GEFAHR!**

- ▶ Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.
- ▶ Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, solange es in Betrieb ist.
- ▶ Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen sind oder die ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden.
- ▶ Diese Maschine kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Maschine unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- ▶ Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Arbeiten am Gerät immer mit geeigneten Handschuhen durchführen.
- ▶ Durch den aus dem Strahlrohr austretenden Wasserstrahl entsteht eine Rückstoßkraft. Durch das abgewinkelte Strahlrohr wirkt eine Kraft nach oben. Pistole und Strahlrohr gut festhalten.
- ▶ Bei Verwendung von abgewinkelten Spritzeinrichtungen können sich die Rückstoß und Verdrehkräfte verändern.

**⚠ WARNUNG!**

- ▶ Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben. Atemschutzmasken der Klasse FFP2 oder höher sind zum Schutz vor wässrigen Aerosolen geeignet.

**Transport****⚠ GEFAHR!**

- ▶ Beim Transport des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und das Gerät sicher zu befestigen.

**Wartung****⚠ GEFAHR!**

- ▶ Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes und dem Auswechseln von Teilen ist das Gerät auszuschalten.
- ▶ Vor allen Arbeiten an Gerät und Zubehör Hochdrucksystem drucklos machen.
- ▶ Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

**Zubehör und Ersatzteile****⚠ GEFAHR!**

- ▶ Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- ▶ Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

## Heißwasser- und Benzinmotorische Geräte

### ⚠️ GEFAHR!

- ▶ Es darf nur der in der Betriebsanleitung angegebene Kraftstoff verwendet werden. Bei ungeeigneten Kraftstoffen besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Bei benzinmotorischen Geräten ist beim Betanken darauf zu achten, dass kein Kraftstoff auf heiße Oberflächen gelangt.
- ▶ Bitte beachten Sie die besonderen Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung für benzinmotorische Geräte.
- ▶ Bei Betrieb des Gerätes in Räumen muss für ausreichende Belüftung und Abführung der Abgase gesorgt werden (Vergiftungsgefahr).
- ▶ Die Abgasöffnung darf nicht verschlossen werden.
- ▶ Es ist sicherzustellen, dass in der Nähe von Lufteinlässen keine Abgasemissionen auftreten.

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Nicht über die Abgasöffnung beugen oder hinfassen. Bei Brennerbetrieb den Heizkessel nicht berühren. (Verbrennungsgefahr).

## Sicherheitshinweise

### ⚠️ GEFAHR!

- ▶ Hochdruckreiniger nicht betreiben, wenn Kraftstoff verschüttet worden ist, sondern das Gerät an einen anderen Ort bringen und jegliche Funkenbildung vermeiden.
- ▶ Kraftstoff nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Geräten wie Öfen, Heizkessel, Wassererhitzer usw. aufbewahren, verschütten oder verwenden, die eine Zündflamme haben oder Funken erzeugen können.
- ▶ Leicht entzündbare Gegenstände und Materialien vom Schalldämpfer fernhalten (mindestens 2 m).
- ▶ Motor nicht ohne Schalldämpfer betreiben und diesen regelmäßig kontrollieren, reinigen und nötigenfalls erneuern.
- ▶ Motor nicht in wald-, busch- oder grasbestandene Gelände einsetzen, ohne dass der Auspuff mit einem Funkenfänger ausgerüstet ist.
- ▶ Außer bei Einstellarbeiten den Motor nicht mit abgenommenem Luftfilter oder ohne Abdeckung über dem Ansaugstutzen laufen lassen.
- ▶ Keine Verstellungen an Regelfedern, Reglergestängen oder anderen Teilen vornehmen, die eine Erhöhung der Motordrehzahl bewirken können.
- ▶ Verbrennungsgefahr! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.
- ▶ Hände und Füße nie in die Nähe bewegter oder umlaufender Teile bringen.
- ▶ Vergiftungsgefahr! Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen betrieben werden.
- ▶ Keine ungeeigneten Brennstoffe verwenden, da sie gefährlich sein können.

## Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Kraft gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

### Überströmventil

- Ist die Handspritzpistole geschlossen, öffnet sich das Überströmventil und die Hochdruckpumpe leitet das Wasser zur Pumpenseite zurück. Dadurch wird eine Überschreitung des zulässigen Arbeitsdrucks verhindert.
- Das Überströmventil ist werkseitig eingestellt und plombiert. Einstellung nur durch den Kundendienst.

### Sicherheitsventil

Das Sicherheitsventil öffnet bei Überschreitung des zulässigen Betriebsüberdrucks (siehe Technische Daten); das Wasser fließt ins Freie ab.

Das Sicherheitsventil ist werkseitig eingestellt und plombiert. Einstellung nur durch den Kundendienst.

### Thermoverventil

Das Thermoverventil schützt die Hochdruckpumpe gegen unzulässige Erwärmung im Kreislaufbetrieb bei geschlossener Handspritzpistole.

Das Thermoverventil öffnet bei Überschreitung der maximal zulässigen Wassertemperatur von 68 °C und leitet das Heißwasser ins Freie.

## Vor der Inbetriebnahme

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie während Auspacken, Transport und Lagerung das hohe Eigengewicht der Maschine.
- ▶ Diese Tätigkeiten sollten von zwei Personen ausgeführt werden.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät bei Auspacken, Montage und Lagerung, während Betrieb, Prüfung, Wartung und im Stillstand eben auf flacher Oberfläche steht.

### Montage des Bügelgriffs

- ◆ Bringen Sie die Löcher am Bügelgriff **A** mit den Löchern am Grundrahmen des Gerätes übereinander. Befestigen Sie ihn mit zwei Schrauben **49** und zwei Muttern **54** unter Zuhilfenahme des Sechsanschlüssels **57** und des Schraubenschlüssels **55**.



### Schlauchablage montieren

- ◆ Befestigen Sie die Schlauchablage **3** am Bügelgriff **A** indem Sie die Löcher der beiden Bauteile übereinander bringen.
- ◆ Befestigen Sie die Schlauchablage **3** mit vier Schrauben **50** und vier Muttern **54** am Bügelgriff **A**.

### Obere Spritzpistolenhalterung am Bügelgriff montieren

- ◆ Benutzen Sie zwei Schrauben **45**, zwei Unterlegscheiben **48** und zwei Muttern **54** um die obere Spritzpistolenhalterung **19** am Bügelgriff **A** zu befestigen.



### Untere Spritzpistolenhalterung am Rohrrahmen montieren

- ◆ Benutzen Sie zwei Schrauben **47** um die untere Spritzpistolenhalterung **13** am Rohrrahmen **8** zu befestigen.



### Räder montieren

- ◆ Schieben Sie eine Unterlegscheibe **53** auf die Achse **42**.
- ◆ Schieben Sie die Achse **42** von aussen durch das Rad **14** und setzen Sie noch eine Unterlegscheibe **53** auf die Achse **42**.
- ◆ Führen sie die Achse mit Rad nun von aussen in den Rohrrahmen **8**. Legen Sie noch eine Unterlegscheibe **53** auf die Achse **42** und sichern diese mit dem Federsplint **44**.
- ◆ Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.



### GummifüÙe montieren

- ◆ Befestigen Sie die GummifüÙe **12** mit den Schrauben **46**, Unterlegscheiben **52** und Muttern **51** am Rohrrahmen **8**.



## Handspritzpistole, Strahlrohr und Düse montieren

### ⚠️ GEFAHR!

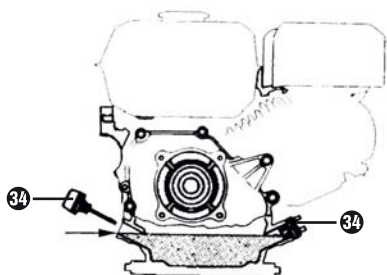
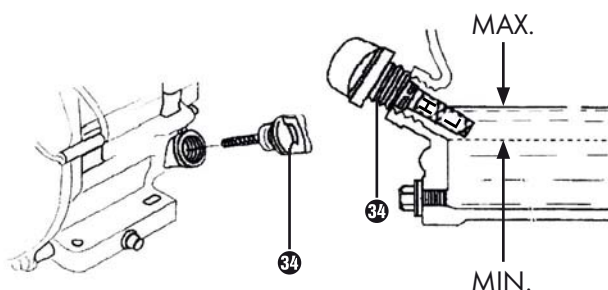
- ▶ Verletzungsgefahr! Gerät, Zuleitungen, Hochdruckschlauch und Anschlüsse müssen in einwandfreiem Zustand sein. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

- ◆ Verbinden Sie das Strahlrohr **15** mit der Handspritzpistole **18**.
- ◆ Ziehen Sie die Verschraubung des Strahlrohr **15** handfest an.
- ◆ Montieren Sie die Düse **4** am Strahlrohr **15**. Achten Sie darauf, dass diese richtig einrastet.
- ◆ Montieren Sie den Hochdruckschlauch **1** an der Handspritzpistole **18**.

## Inbetriebnahme

### Ölstand des Motors kontrollieren

- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn kein Öl am Ölmesstab **34** sichtbar ist.
- Bei Bedarf Öl nachfüllen. Nur Motorenöl (15W40) verwenden.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene Oberfläche und entfernen Sie jeden Schmutz aus der Umgebung des Öleinlasses/Ölmesstabes **34**.
- ◆ Benutzen Sie den Ölmesstab **34** um den Ölstand zu messen. Schrauben Sie den Ölmesstab **34** heraus und reinigen Sie ihn mit einem Tuch. Führen Sie den Ölmesstab **34** in den Öleinlass ohne ihn einzuschrauben. Ziehen Sie den Ölmesstab **34** wieder heraus und prüfen Sie den Ölstand.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass der Ölfüllstand zwischen dem Niedrigst- und dem Höchststand liegt (markiert mit L für niedrig und H für hoch auf dem Ölmesstab **34**).



- ◆ Um Öl einzufüllen benutzen Sie den mitgelieferten Trichter **43** und gießen Sie das Öl langsam in den Öleinlass **34**. Nicht überfüllen!
- ◆ Warten Sie eine Minute bis sich das Öl gesetzt hat bevor Sie den Ölstand erneut wie oben beschrieben prüfen.
- ◆ Schrauben Sie den Ölmesstab **34** wieder in den Öleinlass.

### ⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Überfüllen Sie das Motoröl nicht. Zu hoher Ölstand kann zu Motorschäden führen. Der Maximalinhalt des Öltanks beträgt 0,6 Liter.

### HINWEIS

- ▶ Der Motor ist mit einem Ölstandsensoren ausgestattet. Der Ölstandsensoren schaltet den Motor bei zu niedrigem Ölstand ab und verhindert das Starten. Sollte der Motor bei korrektem Ölstand abschalten, vergewissern Sie sich, dass der Benzin-Hochdruckreiniger gerade steht.

## Ölbehälter entlüften

### ⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Vor dem ersten Gebrauch muss das Entlüftungsventil vom Ölbehälter ausgetauscht werden. Im Auslieferungszustand ist ein schwarzer Transportölstopfen **30** verschraubt, welcher durch den roten mitgelieferten Ölstopfen **29** zu ersetzen ist.

## Motor

### Abschnitt „Sicherheitshinweise“ beachten!

- Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung des Motorenherstellers lesen und insbesondere die Sicherheitshinweise beachten.
- Ölstand des Motors kontrollieren. Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn der Ölstand unter „MIN“ abgesunken ist.
- Bei Bedarf Öl nachfüllen.
- Kraftstofftank **7** mit bleifreiem Benzin füllen. Keine 2-Takt-Mischung verwenden.

## Kraftstoff tanken

### ⚠️ GEFAHR! BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR!

- ▶ Gerät nie in geschlossenen Räumen, bei laufendem oder heißem Motor betanken.
- ▶ Beim Tanken nicht rauchen.
- ▶ Verwenden Sie keine 2-Takt-Mischung.
- ▶ Nicht in der Nähe vom offenen Flammen oder Funken tanken.
- ▶ Kraftstoff nicht verschütten - Trichter verwenden.
- ▶ Verschütteten Kraftstoff abwischen.
- ▶ Nach dem Tanken Kanister und Tank ordnungsgemäß verschließen.

- ◆ Füllen Sie den Kraftstofftank **7** mit bleifreiem Benzin.
- ◆ Füllen Sie Kraftstoff bis zur roten Markierung ein.

## Wasseranschluss

Anschlusswerte siehe Technische Daten.

- Zulaufschlauch (Mindestlänge 7,5 m, Mindestdurchmesser 3/4“) am Wasseranschluss des Gerätes und am Wasserzulauf (zum Beispiel Wasserhahn) anschließen.
- Wasserzulauf öffnen.

### HINWEIS

- ▶ Der Wasserzulaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.

## Wasser aus Behälter ansaugen

### ⚠️ GEFAHR!

- ▶ Niemals Wasser aus einem Trinkwasserbehälter ansaugen. Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten wie Lackverdünnung, Benzin oder Öl ansaugen. Sprühnebel von Lösungsmitteln ist hochentzündlich, explosiv und giftig.
- ◆ Schließen Sie den Saugschlauch **33** (Durchmesser mindestens 3/4“) mit Filter **31** (Zubehör) am Wasseranschluss **32** an.

## Selbstansaugung aus offenen Tanks/Behälter und natürlichen Gewässer

Verwenden Sie das Selbst-Ansaugzubehör bestehend aus:

- Ansaugfilter **31**
- 3 m verstärkter Saugschlauch **33**

Mit diesem Zubehör kann das Gerät Wasser max. 1 m hoch über den Wasserspiegel ansaugen. Dies kann ungefähr 1 Minute dauern.

- ◆ Tauchen Sie den 3 m Saugschlauch **33** vollständig unter Wasser, um die Luft zu verdrängen.
- ◆ Schließen Sie den Saugschlauch **33** an das Gerät an und stellen Sie sicher, dass der Ansaugfilter **31** unter Wasser bleibt.
- ◆ Lassen Sie das Gerät mit abgenommener Handspritzpistole **18** laufen, bis Wasser gleichmäßig aus dem Hochdruckschlauch **1** fließt. Wenn nach 1 Minute noch kein Wasser austritt, schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie alle Anschlüsse. Wenn Wasser fließt, das Gerät ausschalten und zum Arbeiten die Handspritzpistole **18** und die Strahlrohr **15** anschließen.
- Es ist wichtig, dass Schlauch und Kupplungen von guter Qualität sind, dicht verbunden und die Dichtungen unbeschädigt und gerade eingelegt sind. Undichte Anschlüsse können das Ansaugen behindern.

### Gerät entlüften

- ◆ Nehmen Sie die Düse **4** ab.
- ◆ Starten Sie den Motor (siehe Motor starten).
- ◆ Betätigen Sie mehrmals den Abzug **20** der Handspritzpistole **18**.
- ◆ Lassen Sie das Gerät so lange laufen, bis das Wasser blasenfrei am Strahlrohr **15** austritt.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus und schrauben Sie die Düse **4** wieder auf.

## Bedienung

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

### ⚠ GEFAHR! EXPLOSIONSGEFAHR!

#### KEINE BRENNBAREN FLÜSSIGKEITEN VERSPRÜHEN!

- ▶ Gerät auf einen festen Untergrund stellen.
- ▶ Der Hochdruckreiniger darf nicht von Kindern betrieben werden. (Gefahr von Unfällen durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes).
- ▶ Das Gerät erzeugt einen hohen Geräuschpegel. Gefahr von Gehörschäden. Bei der Arbeit mit dem Gerät unbedingt einen geeigneten Gehörschutz tragen.
- ▶ Der aus der Hochdruckdüse austretende Wasserstrahl verursacht einen Rückstoß der Pistole. Ein abgewinkeltes Strahlrohr kann zusätzlich ein Drehmoment verursachen. Deshalb Strahlrohr und Pistole fest in den Händen halten.
- ▶ Niemals Wasserstrahl auf Personen, Tiere, das Gerät selbst oder elektrische Bauteile richten.
- ▶ Fahrzeugreifen/Reifenventile dürfen nur mit einem Mindest-Spritzabstand von 30 cm gereinigt werden. Sonst kann der Fahrzeugreifen/ das Reifenventil durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden. Das erste Anzeichen einer Beschädigung ist die Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen sind eine Gefahrenquelle.
- ▶ Asbesthaltige und andere Materialien, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, dürfen nicht abgespritzt werden.
- ▶ Zum Schutz des Betreibers vor Spritzwasser ist geeignete Schutzkleidung zu tragen.
- ▶ Stets auf feste Verschraubung aller Anschlusschläuche achten.
- ▶ Der Hebel der Handspritzpistole darf bei Betrieb nicht festgeklemmt werden.

## Öl / Benzin einfüllen

- ◆ Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, schrauben Sie die rote Öleinlass Schraube **34** ab und füllen Sie ca. 0,6 l Maschinenöl (15W40) ein. Verwenden Sie dazu den Trichter **43**.
- ◆ Drehen Sie den Tankdeckel **6** ab und füllen Sie handelsübliches, bleifreies Benzin in den Kraftstofftank **7**. Das Fassungsvermögen beträgt maximal 3,6 l. Füllen Sie Kraftstoff bis zur roten Markierung ein.

## Motor starten

### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl (15W40, ca. 0,6 l) und Kraftstoff (bleifreies Normal-Benzin) eingefüllt werden.
- ◆ Kraftstoffstand und Motorenöl prüfen, eventuell nachfüllen.
- ◆ Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass die Zündkerze/Zündkerzenstecker **25** befestigt sind.

### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Beim Starten mit dem Seilzugstarter **17** kann es durch plötzlichen Rückschlag zu Verletzungen an der Hand kommen.

■ Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.

- ◆ Benzinhahn **25** öffnen; hierfür den Benzinhahn **25** auf Stellung „ON“ bringen.
- ◆ Ein-/Ausschalter **35** auf Stellung „ON“ bringen.
- ◆ Choke **24** auf Stellung I \ I (in die linke Position) bringen.

- ◆ Den Motor mit dem Seilzugstarter **17** starten; hierfür kräftig am Griff ziehen. Sollte der Motor nicht starten, nochmals am Griff ziehen.
- ◆ Choke **24** nach dem Starten des Motors wieder zurückschieben (in die rechte Position).

#### HINWEIS

- ▶ Die in diesem Kapitel beschriebene Vorgehensweise eignet sich sowohl für den Kalt- als auch für den Warmstart.

### Motor abstellen

- ◆ Das Gerät kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie es abstellen, damit das Gerät „nachkühlen“ kann.
- ◆ Den Ein-/Ausschalter **15** auf Stellung „OFF“ bringen.
- ◆ Den Benzinhahn **25** schließen

### Gerät starten

- ◆ Öffnen Sie den Wasserzulauf.
- ◆ Starten Sie den Motor bei geöffnetem Abzug **20**.

#### HINWEIS

- ▶ Um den Startvorgang zu erleichtern kann das Strahlrohr **16** oder die Düse **4** entfernt werden.

- ◆ Lassen Sie den Motor 1 Minute warmlaufen.

### Arbeitsdruck und Fördermenge einstellen

- Bei diesem Gerät sind Druck und Wassermenge fest eingestellt und können nicht verändert werden.

### Düse wechseln

#### ⚠ GEFAHR!

- ▶ Gerät vor Düsenwechsel ausschalten und Abzug **20** betätigen, bis Gerät drucklos ist.

- ◆ Düse **4** abnehmen.
- ◆ Setzen Sie die neue Düse **4** wieder auf.

### Betrieb mit Reinigungsmittel

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus bevor Sie Einstellungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät und das zu reinigende Objekt beschädigen.  
Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden, die für Hochdruckreiniger geeignet sind.  
Dieses Gerät ist für den Betrieb mit vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmitteln bestimmt. Die Benutzung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann einen negativen Effekt auf die Sicherheit der Maschine haben.

- ▶ Empfohlene Reinigungsmittel sind vor allem Mittel, die für die Benutzung mit Hochdruckreinigern geeignet sind. Diese sind u.a. in Heimwerker- und Autozubehörmärkten erhältlich.

- ◆ Hängen Sie den Reinigungsmittelschlauch **11** in einen Behälter mit Reinigungsmittel.
- ◆ Ersetzen Sie die Hochdruckdüse durch eine Niederdruckdüse (schwarz).
  - 0° Düse - rot:  
Extrem starker, punktgenauer Strahl. Reinigt nur eine kleine Fläche.  
Nicht zur Reinigung von Holz benutzen!
  - 15° Düse - gelb:  
Starker 15° Strahl zur intensiven Reinigung kleiner Flächen.  
Nur auf Oberflächen und Materialien verwenden, die hohem Druck standhalten können.
  - 25° Düse - grün:  
25° Strahl zur intensiven Reinigung grösserer Flächen.
  - 40° Düse - weiss:  
40° Strahl zur Reinigung grosser Flächen.
  - Chemiedüse - schwarz:  
Niederdruckdüse zum Aufbringen von Reinigungsmitteln.

### Empfohlene Reinigungsmethode

- Schmutz lösen:  
Reinigungsmittel sparsam aufsprühen und 1 - 5 Minuten einwirken, aber nicht eintrocknen lassen.
- Schmutz entfernen:  
Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

### Nach Betrieb mit Reinigungsmittel

- ◆ Lassen Sie das Gerät bei laufendem Motor und geöffnetem Abzug **20** mindestens 1 Minute klarspülen.

## Betrieb unterbrechen

- ◆ Lassen Sie den Abzug **20** der Handspritzpistole **18** los.

### HINWEIS

- ▶ Wenn der Abzug **20** der Handspritzpistole **18** losgelassen wird, läuft der Motor mit Leerlaufdrehzahl weiter.

- ◆ Stellen Sie bei längeren Unterbrechungen (mehrere Minuten) den Motor ab.
- ◆ Betätigen Sie den Abzug **20**, bis das Gerät drucklos ist.
- ◆ Sichern Sie die Handspritzpistole **18** mit der Abzugssperre **21** gegen unbeabsichtigtes Öffnen.

## Gerät ausschalten

Nach dem Betrieb mit salzhaltigem Wasser (Meerwasser) Gerät mindestens 2–3 Minuten bei geöffneter Handspritzpistole mit Leitungswasser klarspülen.

- ◆ Lassen Sie den Abzug **20** der Handspritzpistole **18** los.
- ◆ Den Ein-/Ausschalter **36** auf Stellung „OFF“ bringen.
- ◆ Benzinhahn **25** schließen.
- ◆ Schließen Sie den Wasserzulauf.
- ◆ Betätigen Sie die Abzug **20**, bis das Gerät drucklos ist.
- ◆ Sichern Sie die Handspritzpistole **18** mit der Abzugssperre **21** gegen unbeabsichtigtes Öffnen.
- ◆ Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch vom Gerät ab.

## Transport

### ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- ▶ Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- ◆ Wickeln Sie den Hochdruckschlauch **1** auf und legen Sie ihn in die Schlauchablage **3**.
- ◆ Stecken Sie das Strahlrohr **16** in die untere Spritzpistolenhalterung **15**. Hängen Sie die Handspritzpistole **18** in die obere Spritzpistolenhalterung **19** ein.
- ◆ Schieben Sie das Gerät am Bügelgriff **A**.
- ◆ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Wegrollen, Rutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- ▶ Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.
- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

## Frostschutz

### ⚠ ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- ▶ Gefrierendes Wasser im Gerät kann Teile des Gerätes zerstören.
- ▶ Gerät im Winter vorzugsweise in einem beheizten Raum aufbewahren. Bei Aufbewahrung in unbeheizten Räumen folgende Anweisungen beachten:

## Wasser ablassen

- ◆ Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch und Hochdruckschlauch **1** ab.
- ◆ Lassen Sie das Gerät max. 1 Minute laufen, bis die Pumpe und die Leitungen leer sind.
- ◆ Schrauben Sie den Wasserfilter ab und entleeren diesen.

## Gerät mit Frostschutzmittel durchspülen

### HINWEIS

- ▶ Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.
- ◆ Pumpen Sie handelsübliches Frostschutzmittel durch das Gerät. Dadurch wird auch ein gewisser Korrosionsschutz erreicht.

## Reinigung und Wartung

### HINWEIS

- ▶ Im unten stehenden Wartungsplan sind nur die Wartungsarbeiten an der Hochdruckpumpe angegeben. Zusätzlich müssen die Wartungsarbeiten für den Motor berücksichtigt werden.

### ⚠ GEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UNBEABSICHTIGT ANLAUFENDES GERÄT.

- ▶ Vor Arbeiten am Gerät Motorschalter auf „0/OFF“ drehen und Zündkerzenstecker abziehen.
- ▶ VERBRENNUNGSGEFAHR! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

## Wartungsintervalle

### Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Kontrollieren Sie den Ölstand am Ölmesstab **34**. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl), sofort Kundendienst aufsuchen.
- ◆ Überprüfen Sie den Hochdruckschlauch **1** auf Beschädigung (Berstgefahr). Tauschen Sie den beschädigten Hochdruckschlauch **1** unverzüglich aus.

### Alle 25 Betriebsstunden

- ◆ Kontrollieren Sie den Ölstand am Ölmesstab **34**. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl), sofort Kundendienst aufsuchen.

### Alle 50 Betriebsstunden

- ◆ Kontrollieren Sie den Ölstand am Ölmesstab **34**. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl), sofort Kundendienst aufsuchen.
- ◆ Reinigen Sie den Wasserfilter.
- ◆ Reinigen Sie den Ansaugfilter **31**.
- ◆ Prüfen Sie die Befestigungselemente zwischen Motor und Rahmen auf Risse und lassen Sie rissige Befestigungselemente durch den Kundendienst ersetzen.

## Wartungsarbeiten

### Ölwechsel Motor

- ◆ Stellen Sie einen Auffangbehälter für ca. 1 Liter Öl bereit.
- ◆ Drehen Sie die Ölablassschraube **15** heraus.
- ◆ Lassen Sie das Öl in einen Auffangbehälter ab.

#### HINWEIS

- ▶ Altöl umweltgerecht entsorgen oder an einer autorisierten Sammelstelle abgeben.

- ◆ Drehen Sie die Ölablassschraube **15** wieder ein.
- ◆ Füllen Sie neues Öl langsam in den Stutzen des Öleinlasses **34** ein. Öl langsam einfüllen, damit Luftblasen entweichen können.

**Ölsorte und Füllmenge siehe Technische Daten.**

### Motor

#### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihren Service Center:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### Luftfilter

- Luftfilter **5** regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.
- Öffnen Sie hierzu den Luftfilter **5**, indem Sie die Flügelmutter **25** entfernen und anschließend den Luftfilter **5** entfernen.
- Entnehmen Sie die Filterelemente.
- Zum Reinigen der Elemente dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Zündkerze

Überprüfen Sie die Zündkerze/Zündkerzenstecker **26** erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- ◆ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **26** mit einer Drehbewegung ab.
- ◆ Entfernen Sie die Zündkerze **26** mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel.
- ◆ Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Ölwechsel

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.

- ◆ Nur Motorenöl (15W40) verwenden.
- ◆ Gerät auf geeigneter Unterlage leicht schräg gegen die Ölablassschraube abstellen.
- ◆ Öleinlassschraube **34** öffnen.
- ◆ Ölablassschraube **15** öffnen und warmes Motorenöl in einen Auffangbehälter ablassen.
- ◆ Nach Auslaufen des Altöls die Ölablassschraube **15** schließen und Gerät wieder eben aufstellen.
- ◆ Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabs **34** einfüllen (ca. 0,6 l).

#### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Ölmesstab **34** (Öleinlassschraube) zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.

- Das Altöl muss ordentlich entsorgt werden.

### Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik **45** springt an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist und der Motor schaltet sich aus. Der Motor kann in diesem Fall nicht wieder gestartet werden oder stellt sich nach kurzer Zeit automatisch erneut ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel „Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)“) möglich.

### Vorbereitung für das Einlagern

- Entleeren Sie den Kraftstofftank **7** mit einer Benzin-Absaugpumpe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- Entfernen Sie die Zündkerze **26**. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Seilzugstarter **17** langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze **26** wieder ein.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

### Vorbereitung für den Transport

- Entleeren Sie den Kraftstofftank **7** mit einer Benzin-Absaugpumpe in einen zulässigen Kanister.
- Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor so lange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor (wie beschrieben).
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker **26** von der Zündkerze **26**.
- Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.



## Fehlerbehebung

### **⚠ GEFAHR! VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UNBEABSICHTIGT ANLAUFENDES GERÄT.**

- ▶ Vor Arbeiten am Gerät Ein-/Ausschalter **35** in Position „OFF“ drehen und Zündkerzenstecker **25** abziehen.  
VERBRENNUNGSGEFAHR! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

### Motor läuft nicht

Fehler	Ursache	Behebung
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik <b>35</b> springt an.	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen.
	Zündkerze <b>25</b> verrußt.	Zündkerze <b>25</b> reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,7 - 0,9 mm
	Kein Kraftstoff.	Kraftstoff nachfüllen.

### Gerät baut keinen Druck auf

Fehler	Behebung
Betriebsdrehzahl des Motors zu niedrig.	Betriebsdrehzahl des Motors prüfen (siehe Technische Daten).
Niederdruckdüse ( <b>4</b> ) ist montiert.	Hochdruckdüse ( <b>4</b> ) montieren.
Düse <b>4</b> verstopft/ausgewaschen.	Düse <b>4</b> reinigen/erneuern.
Ansaugfilter <b>31</b> verschmutzt.	Ansaugfilter <b>31</b> reinigen.
Luft im System.	Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).
Wasserzulaufmenge zu gering.	Wasserzulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).
Zulaufleitungen zur Hochdruckpumpe <b>39</b> undicht oder verstopft.	Sämtliche Zulaufleitungen zur Hochdruckpumpe <b>39</b> prüfen.

### Gerät leckt, Wasser tropft unten aus Gerät

- Die Hochdruckpumpe **39** ist undicht.

#### HINWEIS

- ▶ Zulässig sind 3 Tropfen/Minute. Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.

### Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

Fehler	Behebung
Hochdruckdüse ( <b>4</b> ) ist montiert.	Niederdruckdüse ( <b>4</b> ) montieren.
Reinigungsmittelschlauch <b>11</b> undicht oder verstopft.	Reinigungsmittelschlauch <b>11</b> prüfen/reinigen.

#### HINWEIS

- ▶ Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 280434

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

## Ersatzteile

### Ersatzteile bestellen

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.
- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

### HINWEIS

- ▶ Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer an.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

### Richtlinie für Geräuschemission (2000/14/EC) (2005/88/EC)

**Benannte Stelle: Nr. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland**  
**Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI.**  
**Schallleistungspegel LWA:  
Gemessen: 106,9 dB (A) – Garantiert: 109 dB (A)**

### Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

### Richtlinie für Abgasemissionen (2012/46/EU)

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1: 2012/A11: 2014

EN 60335-2-79: 2012

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-1: 2007

### Typ/ Gerätebezeichnung:

Benzin-Hochdruckreiniger PHDB 4 A1

### Herstellungsjahr: 09-2016

### Seriennummer: IAN 280434

Bochum, 29.08.2016

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacij

Stand der Informationen:

08 / 2016 · Ident.-No.: PHDB4A1-082016-1

IAN 280434